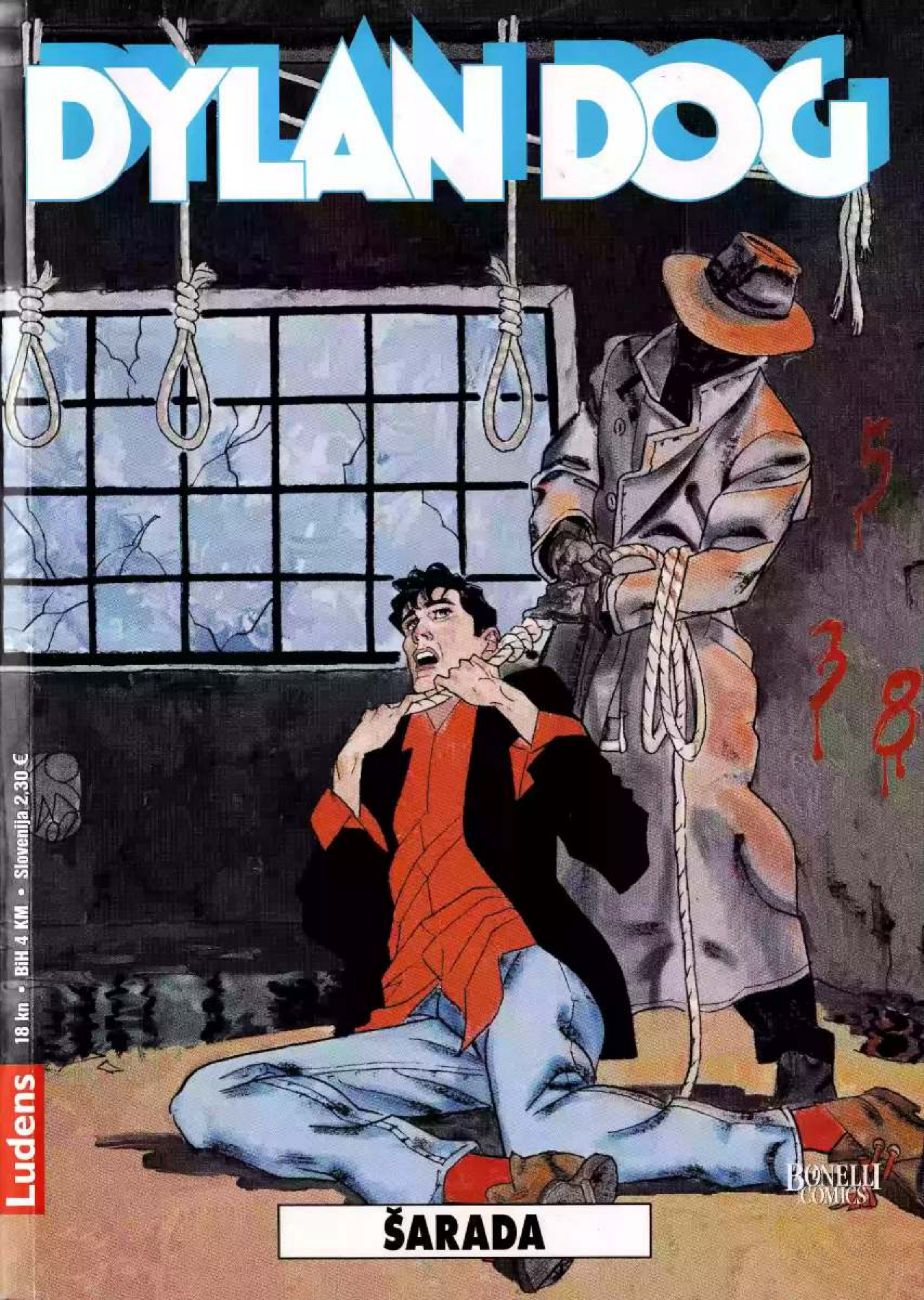
DYLAN DOG



ŠARADA

Ludens 18 kn • BiH 4 KM • Slovenija 2,30 €

www.ludens.hr

www.ludens.hr

DYLAN DOG • Broj originala: 191 • Naslov originala: SCIARADA • Autor lika i izvedba: TIZIANO SCLAVI • Dvomjesečno izdanje • ŠARADA
Tekst: BARBATO • Crtež: PICCATTO • Korica: ANGELO STANO • Prijevod i redaktura: ANA GASPAR • Izdavač: LUDENS d.o.o., Brune Bušića 14, Zagreb, e-mail: ludens@hi.hinet.hr • Urednik izdanja: BERNARD RADOVČIĆ • Tisak: Slobodna Dalmacija d.d. • Dylan Dog - izdanje prema ugovoru sa SAF B.V. / Sergio Bonelli Editore 2010. • Copyright © 2010 by Bonelli/SAF.www.bonellieditore.it • Dylan Dog published under Agreement with SAF B.V. www.safcomics.com Godina izdanja: 2010. • Naklada: 7000 • Uvoznik i distributer za tržište BiH: Inter Press d.o.o., Fra Dominika Mandića bb, Široki Brijeg
Uvoznik i distributer za Sloveniju: Delo Prodaja, Dunajska 5, Ljubljana

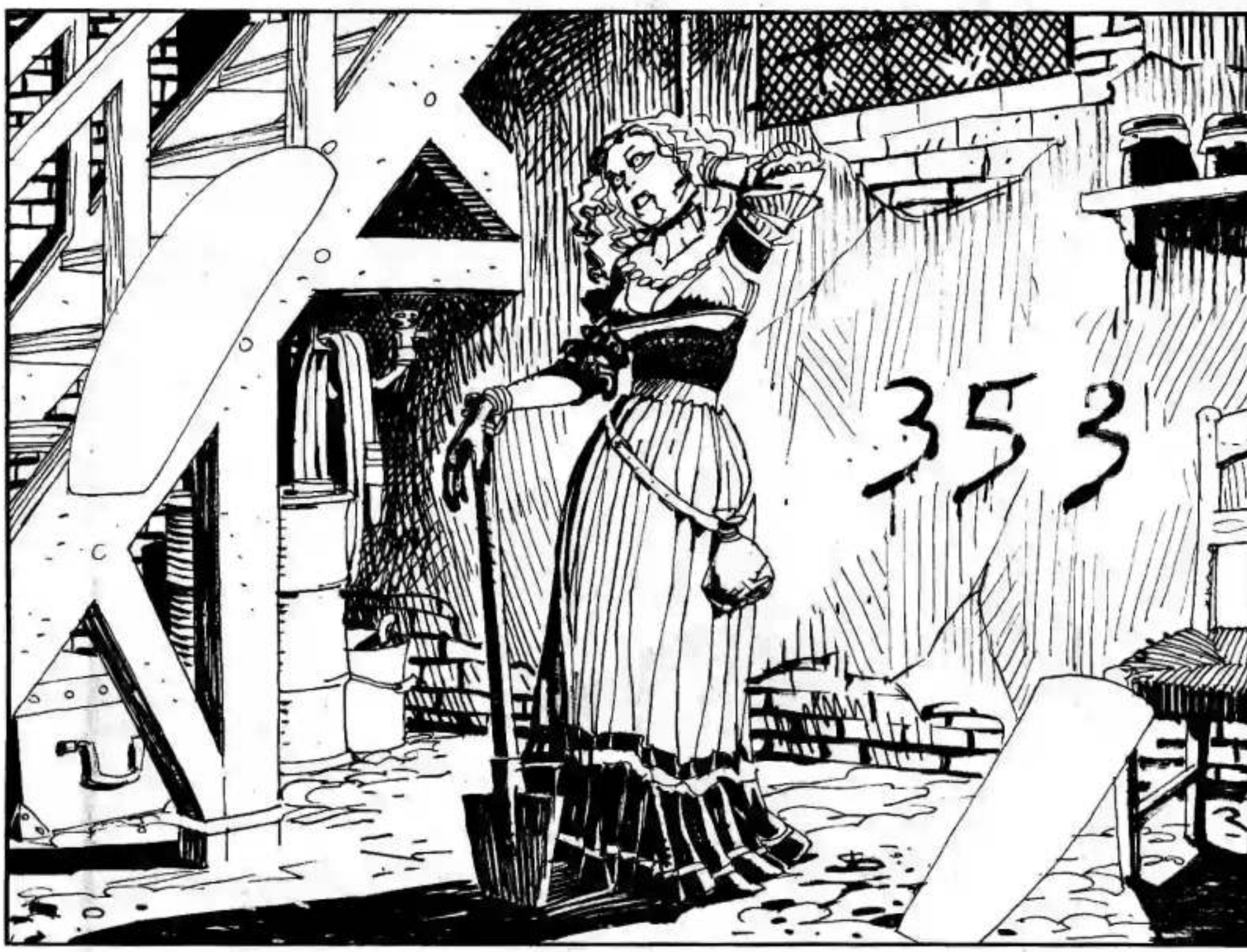
DYLAN DOG

ŠARADA

ŠARADA

TEKST: BARBATO

CRTEŽ: PICCATTO



LIJEVA JE RUKA VEZANA ČVOROM ZA KONOP ZA KOJI JE OBJEŠENA.

DRUGA JE RIJEČ "NODE".

DESNA JE RUKA VEZANA ZA DRŽAK LOPATE ZABODENE U ZEMLJU, KAO DA...

...KOPA. TREĆA JE RIJEČ "DIG".
353

SPAJAJUĆI ANAGRAMSKI PRVIH NEKOLIKO SLOVA KLJUČNIH RIJEČI DOBIVA SE...
353

...RJEŠENJE ŠARADE.

HEJ, GROUCHO... U STAROJ SAM JAKNI NAŠAO PET FUNTA. VEČERAS SLAVIMO.
LUDNICA! ALI U KOJOJ SU BILE? U ONOJ CRNOJ ILI U ONOJ CRNOJ?

NI U JEDNOJ OD NJIH. BILE SU U ONOJ CRNOJ.
DAKLE, RAZVEZAT ĆEMO KESU! ZA VEČERU TUNA IZ KONZERVE.

ODEM LI DO DISKONTA, MOGAO BIH UZETI I KRUMPIRIĆE I PIĆE. ŽELIŠ NEŠTO POSEBNO?
SJEMENKE DAJU NA AKCIJU.

UVIJEK SE ŽALIŠ! SIROMAŠNI SMO I NEZAPOSLENI, ALI SMO ZATO SLOBODNI.

STOJ! KAMO SI KRENUO?
!?

ALI, BLOCH... ALI...
BRZO UNUTRA!

MAKNI SE...
HEJ, JA SAM NAPOLA GOL! POCRVENIM I PRED ZRCALOM KAD OSJETIM DA ME NETKO GLEDA.

VAS DVOJICA PROVJERITE PROZORE! TI, MILLS, STANI NA VRATA!
NE DAJTE SE SMETATI! JA ĆU GA STAVITI NA VRATA.
ŠTO SAM UČINIO? PRIJAVILI SU ME? HOĆEŠ LI MI OBJASNITI?

NEKA SU PROŠLE I GODINE, ALI JOŠ SE SJEĆAM DA JE OVAKAV UPAD UGROŽAVANJE PRIVATNOG VLASNIŠTVA... ILI ZLOUPORABA OVLASTI... ILI OBOJE.

TOČNO! ILI ĆETE NAM SVE OBJASNITI ILI NAM POSUDITE KOJI PENI DA POZOVEMO ODVJETNIKA.
PA DOBRO...

NETKO TE HOĆE UBITI, DYLANE.

I TO MI JE NOVOST.
PROKLETSTVO! NISAM VJEROVAO DA ĆETE ME OTKRITI TAKO BRZO.

NIJE ŠALA. OVO JE OZBILJNA STVAR.
SHVAĆAM. ALI MOGAO SI ME NAZVATI PRIJE NEGO SI MI UBACIO KONJICU U KUĆU.

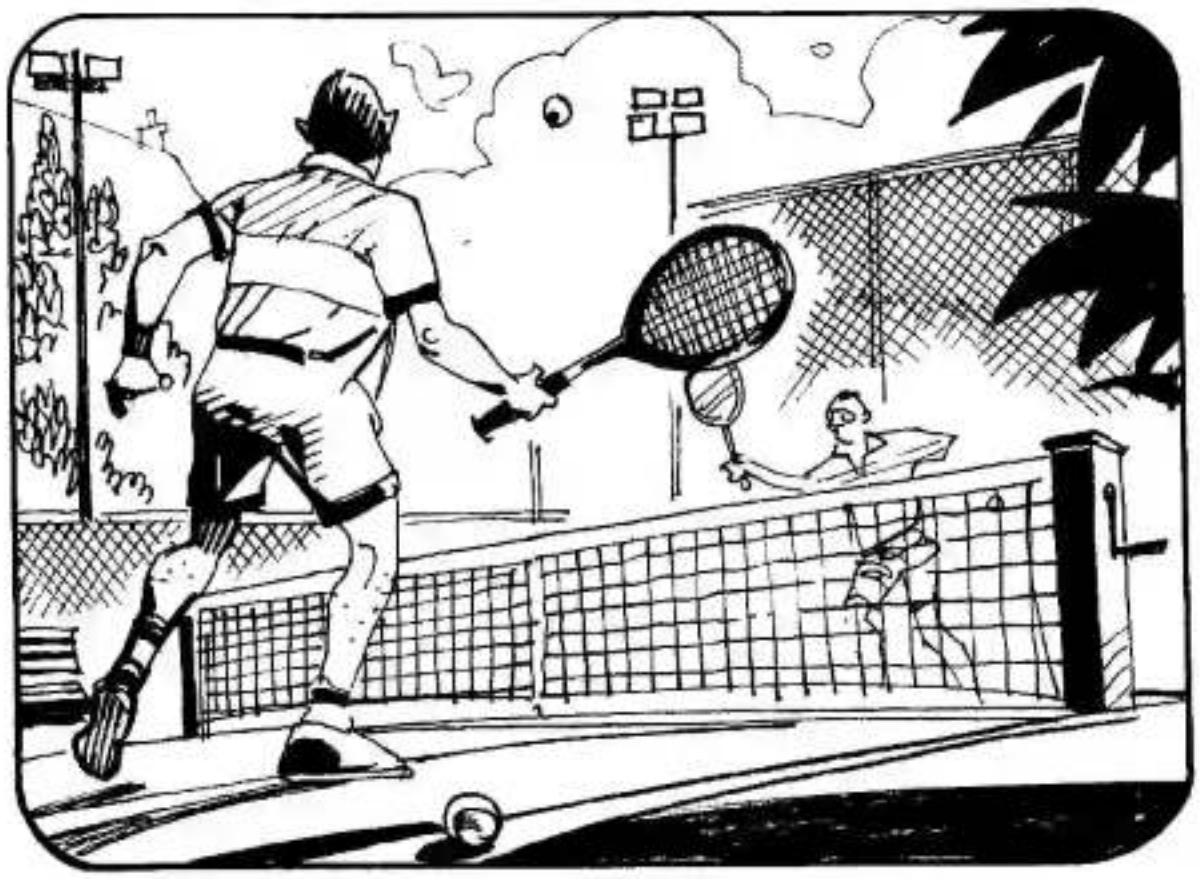
NIJE MOGAO. ISKLJUČILI SU NAM TELEFON.
OPET?

DA BUDEM ISKREN, DOJURIO SAM ODMAH OVAMO. IMAM NAZNAKE DA BI TI MOGAO BITI SLJEDEĆA ŽRTVA.
KAKO MISLIŠ "SLJEDEĆA"?

JUPITERU! NE ČITAŠ NOVINE?
DA IMAM NOVCA ZA NOVINE, NE BI NAM ISKLJUČILI TELEFON.

NEKI LUĐAK UBIJA LJUDE I NAMJEŠTA IH U POLOŽAJE PO KOJIMA TREBA POPUNITI ŠARADU. DANAS SMO OTKRILI ČETVRTO UBOJSTVO... A IDUĆE BI MOGAO BITI TI.

"NE ZNAMO KAKO ODABIRE ŽRTVE. MOŽDA IDE NA SLUČAJNOST..."



"UBIJA IH DAVLJENJEM, A ONDA INSCENIRA NEKU VRST ZAGONETKE."

"NE OSTAVLJA TRAGOVE... OSIM NAZNAKA ZA KLJUČNE RIJEČI ZA RJEŠENJE ŠARADE."

"MIJEŠAJUĆI SLOVA, DOBIVAMO NOVE TRI RIJEČI PO KOJIMA POGAĐAMO GDJE I KADA ĆE SE DOGODITI IDUĆE UBOJSTVO I TKO ĆE BITI IDUĆA ŽRTVA."

"DUŽINU SVIH RIJEČI OZNAČUJE BROJKAMA ISPISANIMA KRVLJU ŽRTVE."

"USPIJEMO LI NA VRIJEME ODGONETNUTI ZAGONETKU, MOŽDA USPIJEMO SPRIJEČITI UBOJSTVO I SPASITI ŽRTVU."

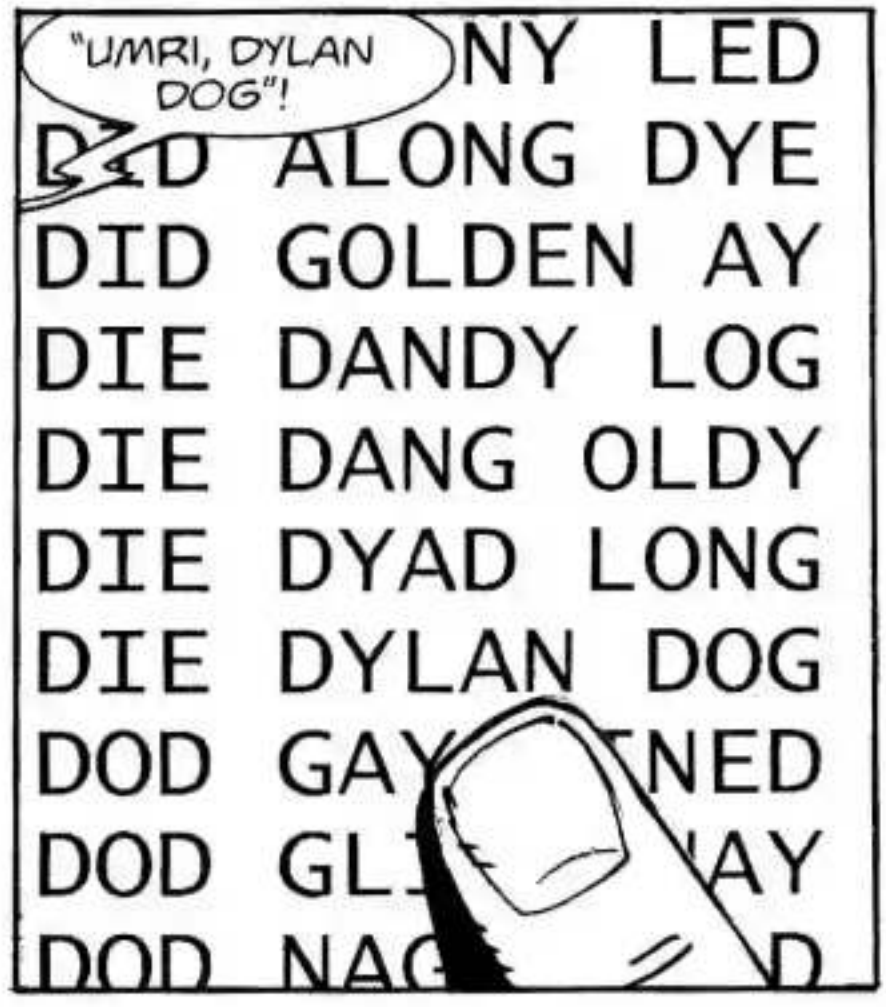
SHOW
DA, ČUO SAM ZA TO NA TELEVIZIJI. FALIO NAM JE SAMO MANIJAK KOJI VJERUJE DA JE SFINGA. ŠTETA ŠTO NE MOŽEMO NAGOVORITI TRUPLA DA PROGOVORE.
DA...

NO AKO OSTAVLJA NAZNAKE, MOŽDA ŽELI BITI OTKRIVEN.
SUMNJAM. PUN JE SAMOPOUZDANJA I UMIŠLJEN. IZAZIVA NAS SAMO ZATO ŠTO JE UVJEREN DA JE NEPOBJEDIV.

ŠARADE NIKAD NEMAJU SAMO JEDNO RJEŠENJE. ČESTO DOVODE DO STOTINU KOMBINACIJA KOJE SE MOGU RAZLIČITO TUMAČITI.
ALI KAKVE JA VEZE IMAM S TIM?

JUTROS JE NAĐENO TIJELO JEDNE ŽENE... BILA JE MRTVA NEKOLIKO DANA I REČENO MI JE DA NAZNAKE...
KAKO MISLIŠ "REČENO TI JE"? MISLIO SAM DA TI VODIŠ ISTRAGU.

I DA I NE... KAKO BILO, TRI KLJUČNE RIJEČI "LADY", "NODE" I "DIG" STVARAJU 340 KOMBINACIJA, A MEĐU NJIMA I...


"UMRI, DYLAN DOG"!
NY LED
D ALONG DYE
DID GOLDEN AY
DIE DANDY LOG
DIE DANG OLDY
DIE DYAD LONG
DIE DYLAN DOG
DOD GAY NED
DOD GL AY
DOD NAG D

AAAH, KAKAV MJESEC!

ZA OVAKVE NOĆI, KAKO MISLITI NA IŠTA OSIM O LJUBAVI?

A ŠTO JE LJUBAV AKO JOJ NE DODAŠ MALO MAŠTE? VJERUJTE, ZNAM DA KOD ŽENA MAŠTA NAJBOLJE PALI. NE ZNAM RAZUMIJETE LI ME...

MALO SAM SE NAMUČIO DOK GA NISAM NAŠAO, ALI STARI DADDY UVIJEK ODRŽAVA OBEĆANJA, PA STAJALO ŠTO STAJALO! OSIM TOGA, MALO JEŽURENJA VRIJEDI NEKOLIKO NOVČANICA VIŠE, ZAR NE?

STAN JE POMALO SKUČEN, ALI AKO JE PIPLICA - GOVORIM S POŠTOVANJEM - DOVOLJNO TANAŠNA...
SAVRŠENO...

DOSLOVNO SAVRŠENO.

HMM... NEMA SMISLA.
ŠTO TO?

"MOJ" ANAGRAM. GDJE JE MJESTO I VRIJEME? MOŽDA SE RADI O NEKOM DRUGOM DYLANU. DOG SE OBIČNO NE UZIMA KAO PREZIME.
ZNAM.

SMATRAJ ME PATETIČNIM, ALI KAD SAM VIDIO TVOJE IME, OBUZELA ME PANIKA I NISAM ŽELIO RISKIRATI.
TO JE LIJEPO. HVALA, STARI.

ALI ŠTO TI TO ZNAČI DA ISTRAGU VODIŠ I NE VODIŠ?
TO MORA OSTATI MEĐU NAMA. NIJE NIŠTA SLUŽBENO, GLAVNI MI JE PREPORUČIO DISKRECIJU...

SVE DO PRIJE NEKOG VREMENA, OVAKVE JE STVARI PREUZIMAO KOLEGA KOJI JE IMAO SPECIJALAN NJUH ZA RJEŠENJA...

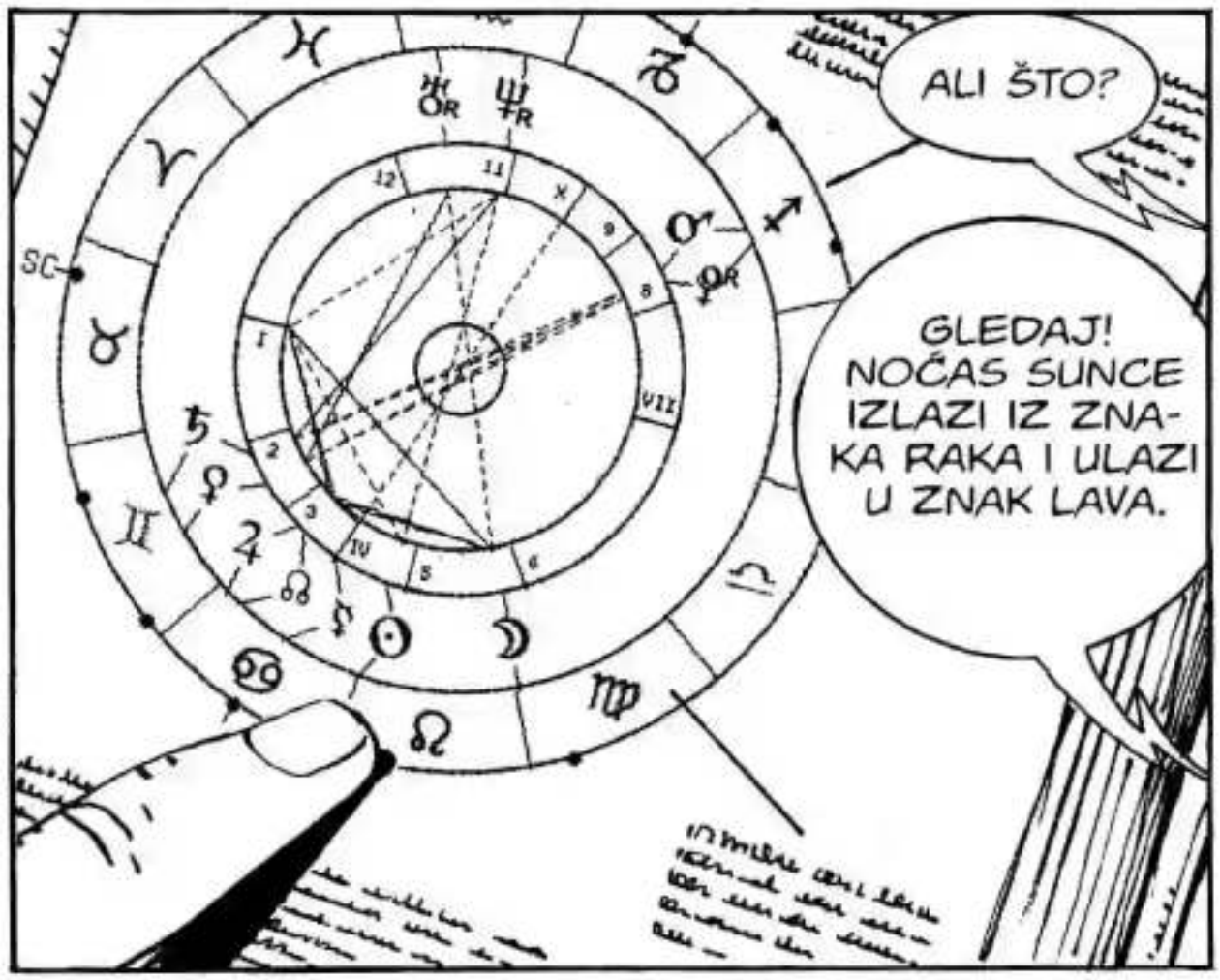
TEK JE OTIŠAO U PENZIJU KADA...
ČEKAJ! KOJI JE DANAS DAN?

22 SRPNJA... ZAPRAVO VEČ 23 U OVAJ SAT...
JUDO PLESAČU!

ŠTO TI JE, MOMČE?
IMAM SVE ŠKRABOTINE S OVOGA SVIJETA. JE LI MOGUĆE DA MI FALI BAŠ...?

EVO GA!

ASTROLOŠKI PRIRUČNIK?
DVADESET TREĆI SRPNJA. ZNAO SAM! DOGODIT ĆE SE NOĆAS.


ALI ŠTO?
GLEDAJ! NOČAS SUNCE IZLAZI IZ ZNAKA RAKA I ULAZI U ZNAK LAVA.

A MEĐU ONIH 340 ANAGRAMA ČESTO SE POJAVLJUJE RIJEČ "LEO" KOJA OZNAČAVA ZODIJAČKI ZNAK LAVA. ETO ODGOVORA NA ONO KADA!

IDEM S TOBOM.
DA, MOGLO BI BITI TAKO. MORAM OBAVIJESTITI OSTATAK EKIPE. MILLS, NAĐI HERBSTA!

NI GOVO-RA!
AKO JE JEDNA OD TRI RIJEČI "LEO", ZNAČI DA NEMA "DY-LANA" U ŠARADI. SAMO JE JE-DNO "L"...

NISAM TE ŽELIO UPLESTI.
VEĆ SAM UPLETEN. ŠTI-TIO SI MENE DOK JE NETKO DRUGI...

BIO SI JEDINI KO-JEGA SMO OTKRILI. SPECIJALCI RADE NA SVIM DRUGIM KOMBINACIJAMA. MOŽDA JE HERBST USPIO PRONAĆI RJEŠENJE.
A TKO JE TAJ HERBST?

KOLEGA O KOJEMU SAM TI GOVORIO. SLUŽBENO SE NIJE VRATIO NA POSAO, ALI BEZ NJEGA NE BISMO MOGLI...
INSPEKTORE...

NISMO STIGLI NA VRIJEME.

IMAO SI PRAVO. "LEO" JE RIJEČ KOJA JE OZNAČILA KADA, "GIN" ODNOSNO "VITLO" KLJUČNA JE RIJEČ ZA GDJE, A TKO...
FRANK MARINO ZVANI DADDY... LOKALNI SVODNIK.

JEDNA OD NJEGOVIH DJEVOJAKA POVJERILA NAM JE DA JE TAJANSTVENI KLIJENT TRAŽIO NEKO BIZARNO MJESTO NA KOJEMU BI SE NAŠAO S NJOM.

ČINI SE DA JE TRAŽIO BAŠ VITLO I MARINO MU JE UDOVOLJIO.

TREBAO SE NAĆI S KLIJENTOM DA UGOVORE CIJENU PRIJE "KONZUMACIJE". KAD JE DJEVOJKA DOŠLA, DYDDY JE VEĆ BIO MRTAV.

DOBRO, DOSTA. PRESTANITE SNIMATI VAS DVOJICA! DOLAZI HERBST.

HAJDE, IDEMO!
DOPUŠTAŠ SNIMANJE ZA TELEVIZIJU? MISLIO SAM DA SI PROTIV TOGA.

PSST... NISU ONI S TELEVIZIJE.
PROKLETSTVO!
PÍRI
RÍRÍRURI

VRAŽJA SPRAVA! HALO!
PIRIRI...

DA, JA SAM. NE ČUJE SE... PA JASNO DA SU ME OBAVIJESTILI! SPREMAN SAM.

VRAŽJA NESAVRŠENA TEHNOLOGIJA! DRŽITE, UGASITE GA VI! VI STE MLADI.
PA ZAPRAVO...
PAF!

DYLAN NIJE PRIKLADNA OSOBA, RASCAL. NI ON NIJE U DOBRE S TEHNOLOGIJOM.
AH, TO JE TAJ SLAVNI DYLAN!

KAD JE PROČITAO TVOJE IME NA SPISKU POGAĐALICA, STARI BLOCH JE DOSLOVNO SIŠAO S PAMETI. POČEO JE GOVORITI BESMISLICE POPUT "SINA KOJEGA NIKAD NIJE IMAO" I SLIČNO...

!
STOJ!
?!

?!

JOŠ JEDAN KORAK PREMA TRUPLU I SMJESTIT ĆU TI METAK ONAMO GDJE TE SUNCE NIKAD NIJE OGRIJALO!

JOŠ NISI NAUČIO SVOJE KRETENE DA NE DIRAJU MJESTO ZLOČINA DOK GA JA NE ISTRAŽIM?

MISLIO SAM DA ĆE SAMO SNIMATI.

DA... NISU VAM DOSTA SAMO SNIMKE...

OPET TO ČINITE? USPRKOS SVEMU...

NE MOGU VAS SPRIJEČITI. UOSTALOM, MOŽDA IMATE I PRAVO.

MOŽDA SAMO LUDI UM MOŽE SHVATITI KAKO RAZMIŠLJA DRUGI LUDI UM.

ZWWW-SSHHHHH
EVO JE...

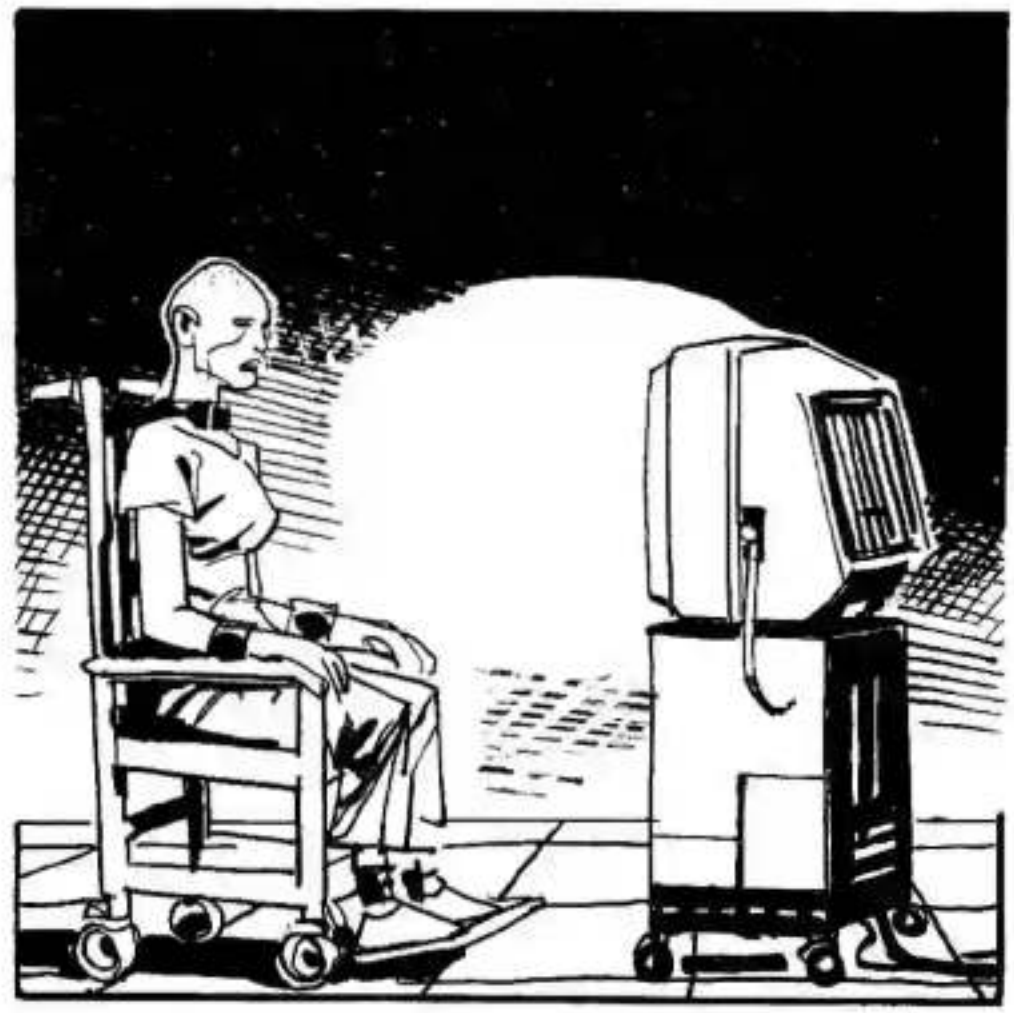
DOBAR DAN, GOSPODICE KELLER... KAD BUDETE SPREMNI...
CLICK

NEMA INSPEKTORA BLOCHA... ŠTETA.

KAKO ZNATE DA NEMA BLOCHA?
OBIČNO ME UVIJEK ON PRVI POZDRAVI... PRAVI GOSPODIN.

SAV SE JEŽIM OD NJE. IZA ZRCALA SMO I NE MOŽE NAS VIDJETI, NE MOŽE NAS NI ČUTI AKO NE UKLJUČIMO MIKRO-FON... PA IPAK...

...UVIJEK IMAM DOJAM DA NAS GLEDA I SLU-ŠA.
ZATO SE I NE NALAZIMO LICEM U LICE. KRENI S FIL-MOM.



ČOVJEK JE NAMJEŠTEN KAO "OBJEŠENI"... KARTA IZ TAROTA.

NAPIŠI "OBJEŠENI"... "THE HANGED MAN"...
NE, ČEKAJTE... TRI RIJEČI, DVANAEST SLOVA OD CIJELOGA ZBROJA OD ČETRNAEST... PREVIŠE.

"OBJEŠENI" JE DVANAESTA KARTA... PIŠE SE RIMSKIM BROJKAMA. PRVA JE RIJEČ "XII".

DRUGA JE RIJEČ "DROWN", "UTOPITI". ŠTO JE U DESNOJ RUCI? ONOJ SVEZANOJ?

NISMO MOGLI VIDJETI. MORALI SMO ČEKATI DA...
AJOJ...
THUD

MORALI STE ČEKATI? KOGA? MOŽDA UJAKA RASCALA?

"NUTMEG"... MUŠKATNI ORAŠČIĆ. BIO JE U ŽRTVINOJ ŠACI. A BILA JE TU I KARTA OBJEŠENOGA. GAD SE ZABAVLJA.

THE HANGED MAN

ČOVJEK SE STVARNO UTOPIO. UBOJICA MU JE STISNUO GRLO SAMO DOK SE NIJE ONESVIJESTIO. TADA MU JE URONIO GLAVU U KANTU...

RASCAL, MOLIM TE...

UVIJEK SAM SE PITAO KAKO SE USPIJEVAŠ BAVITI OVIM POSLOM.

DAKLE RIJEČI SU "NUTMEG", "XII" I "DROWN". ČETRNAEST SLOVA... ODGOVARA. IDEM U CENTRALU VIDJETI ŠTO KAŽE KOMPJUTOR.

I USPOREDITI PODATKE.

DYLANE?

JA OSTAJEM OVDJE. VRATIT ĆU SE KUĆI PODZEMNOM. HVALA NA SVEMU.

ŽELITE JOŠ ČAJA, INSPEKTORE HERBST?

ZOVI ME RASCAL! NISAM VIŠE INSPEKTOR VEĆ SEDAM MJESECI I DVANAEST DANA. SLOBODNO PITAJ. ŠTO TE ZANIMA?

TAJ U BOJICA... GOVORITE U MUŠKOM RODU. SIGURNI STE DA JE MUŠKARAC?
OPREZAN JE, UREDAN, PAZI DA NE OSTAVI TRAG... TO SU KARAKTERISTIKE KOJE BI MOGLE NAVESTI NA ŽENU.

NO DRUGE STVARI NE ODGOVARAJU. ŽENE GOTOVO UVIJEK UBIJAJU IZ STRASTI... NIKAD IZ RAČUNA ILI ZABAVE.

AKO ŽELI PRIVUĆI POZORNOST, NE OBRAĆA SE SVIMA NEGO UVIJEK NEKOME POSEBNO.

JASNO, IMA IZNIMAKA IZ ČEGA DOLAZI PRAVO PITANJE KOJE NEMAM HRABROSTI POSTAVITI.
DODAJ MI ŠEĆER.

ONAJ VIDEOZAPIS... ZNATE O ČEMU GOVORIM... KOME GA NOSITE? SPOMINJALI STE USPOREDBU PODATAKA. VODI SE I PARALELNA ISTRAGA SA SCOTLAND YARDOM?

PARALELNA... ODABRAO SI ČUDNU RIJEČ.

UJAČE RASCAL!

UH, POLAKO, CURO! NISI VIŠE BAŠ TAKO LA-GANA!

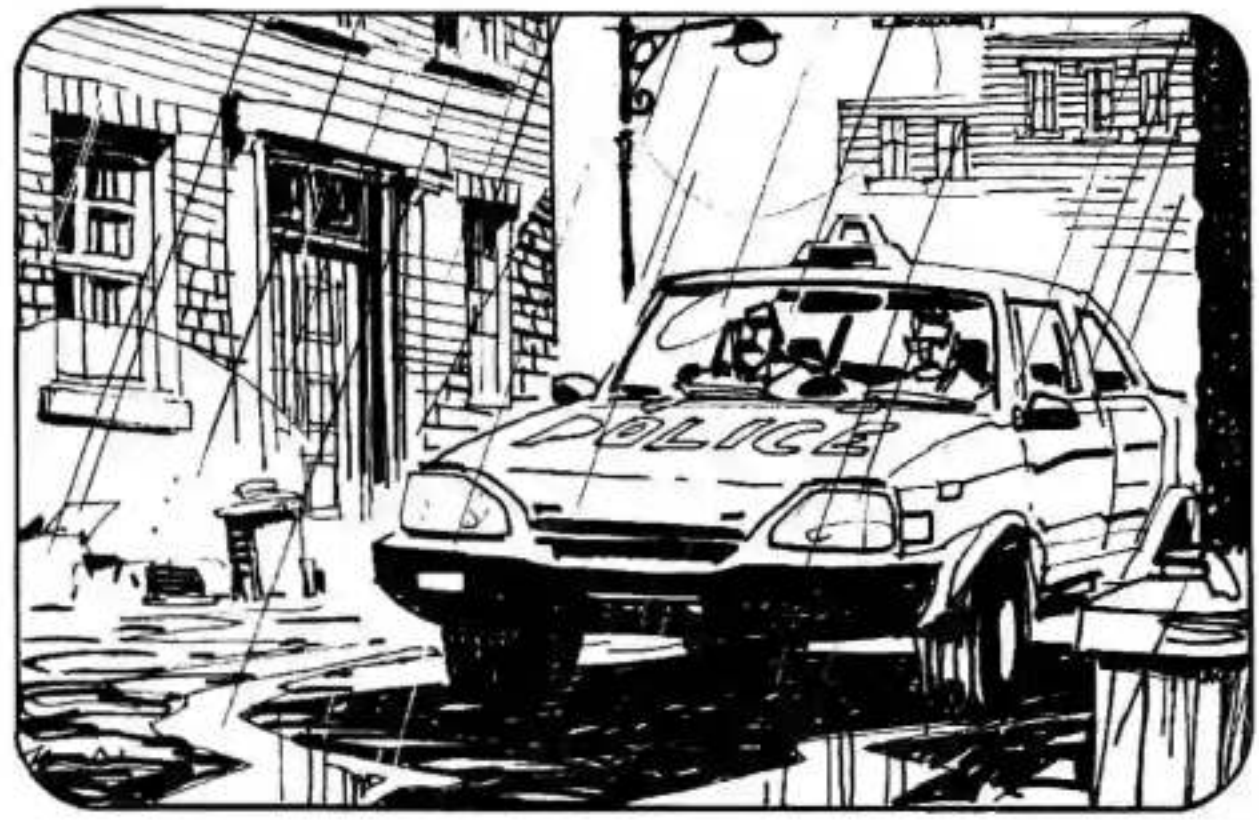
HMM... BIO SI U PUBU S HARRYJEM. SMRDIŠ NA PIVO I LULU... I OPET JEDEŠ KINESKU HRANU IAKO TI PR-ŽENO SMETA.
ANGELIQUE!

TKO TI JE REKAO DA PREKI-NEŠ VJEŽBU? HAJDE TAMO I DOVRŠI ŠTO IMAŠ!
DOBRO, TATA.

DOK VJEŽBAŠ, MORAŠ ME ZVATI "GOSPODI-NE".
PACK!
AJOJ!

DOVRAGA, GEORGE...
AKO JE NE NAUČIM DISCI-PLINI, IMAT ĆE PROBLEMA NA AKADEMIJI.

"BILI SMO PARTNERI... RASCAL HERBST I GEORGE KELLER. NAJTEŽE ZLOČINE UVIJEK SU POVJERAVALI NAMA... POGOTOVO SERIJSKE UBOJICE."



"GEORGE JE BIO OBDAREN NEKOM VRSTOM UNUTARNJEG POGLEDA. USPIJEVAO SE UVUĆI U MOZAK UBOJICE, SHVATITI KAKO ON RAZMIŠLJA..."

"JA SAM SE KONCENTRIRAO NA TRAGOVE I NA NJIHOVO ZNAČENJE..."

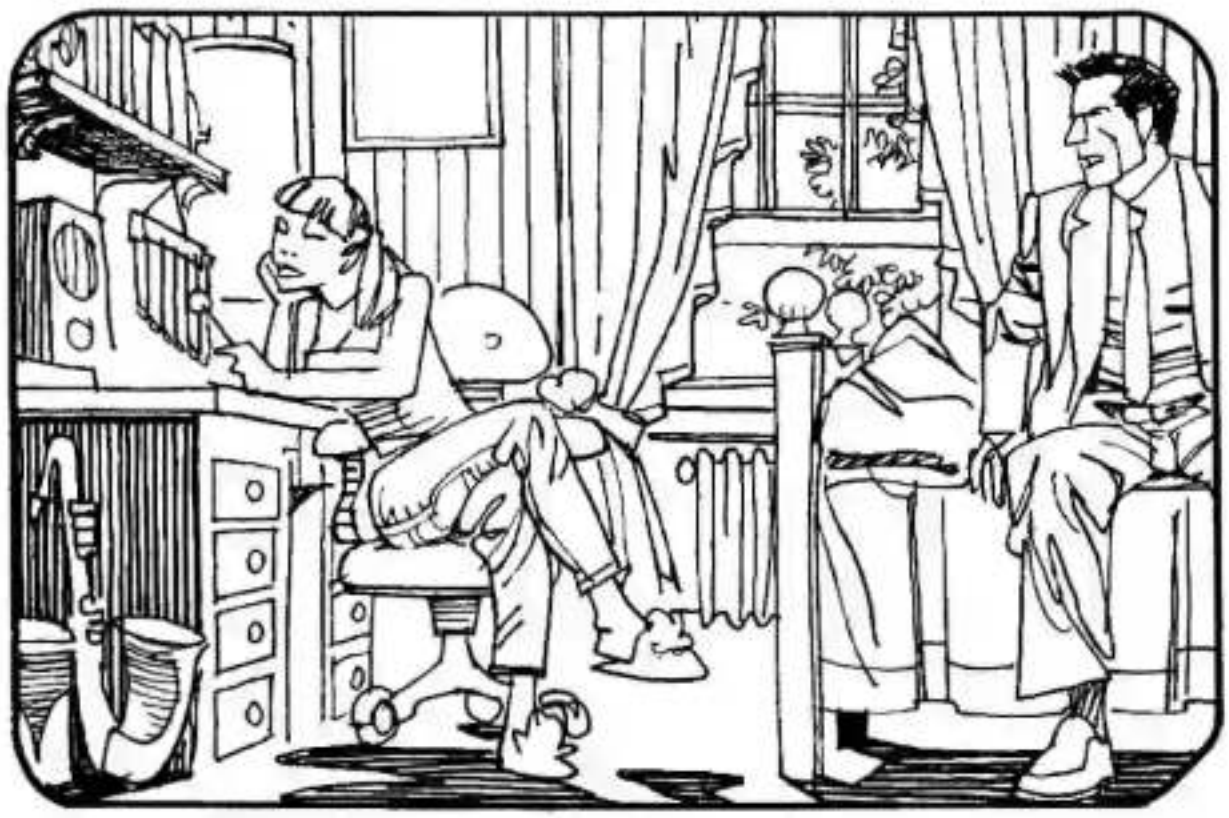
"VIDJELI SMO SVE NAJGORE OVOG ODVRATNOG SVIJETA. UVIJEK SMO BILI ZAJEDNO, TAKOREĆI DVADESET I ČETIRI SATA... JA SAM SAMAC, A NJEGOVA ME OBITELJ DOSLOVNO POSVOJILA."

"ISTINA, BILO JE NEČEG GENIJALNOG U ANGELIQUEI. KAO DA JE GLEDALA SVIJET POD LUPOM."

"NO GEORGE JE PRETJERAO. TJERAO JU JE NA DIVLJAČKE VJEŽBE I ČAK JE POVRIJEDIO PRAVILA SLUŽBE..."

"...POKAZAVŠI JOJ STVARI KOJE NI JEDNA DJEVOJKA NE BI TREBALA VIDJETI."

"NO KAO DA SE ANGELIQUE POMIRILA SA SVIM TIM. OČEKIVALI SMO NJEZIN ULAZAK NA POLICIJSKU AKADEMIJU..."



"POZIV JE STIGAO U TRI UJUTRO..."

"DOGODIO SE HITAN SLUČAJ, A GEORGE SE NIJE JAVLJAO. POSLALI SU PATROLU PO NJEGA RAVNO DOMA..."

INSPEKTORE HERBST... ŽAO MI JE...
PUSTI... RECI LJUDIMA NEKA NIŠTA NE DIRAJU.

TOČNO MI OPIŠI KAKO STE IH NAŠLI.
DO INSPEKTORA KELLERA NIJE SE MOGLO DOĆI. AUTO JE BIO ISPRED KUĆE, ALI NITKO NIJE OTVARAO VRATA. POLICAJAC KOJI GA JE DOŠAO POKUPITI POČEO JE SUMNJATI...

I VRATA I PROZORI BILI SU ZATVORENI IZNUTRA. NI TRAGA PROVALI, NITI JE BIO PUŠTEN PLIN...

UBOJICA JE PRONAŠAO NAČIN DA...
?!

ANGELIQUE!
INSPEKTORE! ALI ŠTO...?

POZOVITE HITNU! BRZO! JOŠ JE ŽIVA! DIŠE!

WEEEEEEEEEEEEEEEE
AMBULANCE

MALENA, ŠTO SE DO-GODILO?

NE ZNAM... SPAVALA SAM...

NETKO MI JE STAVIO JASTUK NA LICE... NISAM... NISAM VIŠE NI-ŠTA VIDJELA... ONESVIJESTILA SAM SE...

UBOJICA NIJE OPAZIO DA JE ŽIVA. VJE-ROJATNO JOJ JE BIO SLAB PULS I JED-VA JE DISALA.

KAD JU JE OBJESIO, KONOPAC SE NIJE DO-VOLJNO STEGAO. ONA JE TAKO LAGANA... IMALA JE SREĆE.

SREĆE... ZNAŠ LI KOJA SE NAJVEĆA SREĆA MOŽE DOGODITI SAMOUBOJICI? POGREŠKA.

"STAVITI PIŠTOLJ NA ČELO POD POGREŠNIM KUTOM, ODABRATI PRENIZAK KAT, NE STEGNUTI DOVOLJNO KONOPAC OKO VRATA..."

"TO ZNAJU KRVNICI NA VJEŠALIMA. AKO SE VRAT OSUĐENIKA ODMAH NE SLOMIJE, SMRT ĆE NASTUPITI GUŠENJEM, POLAKO..."

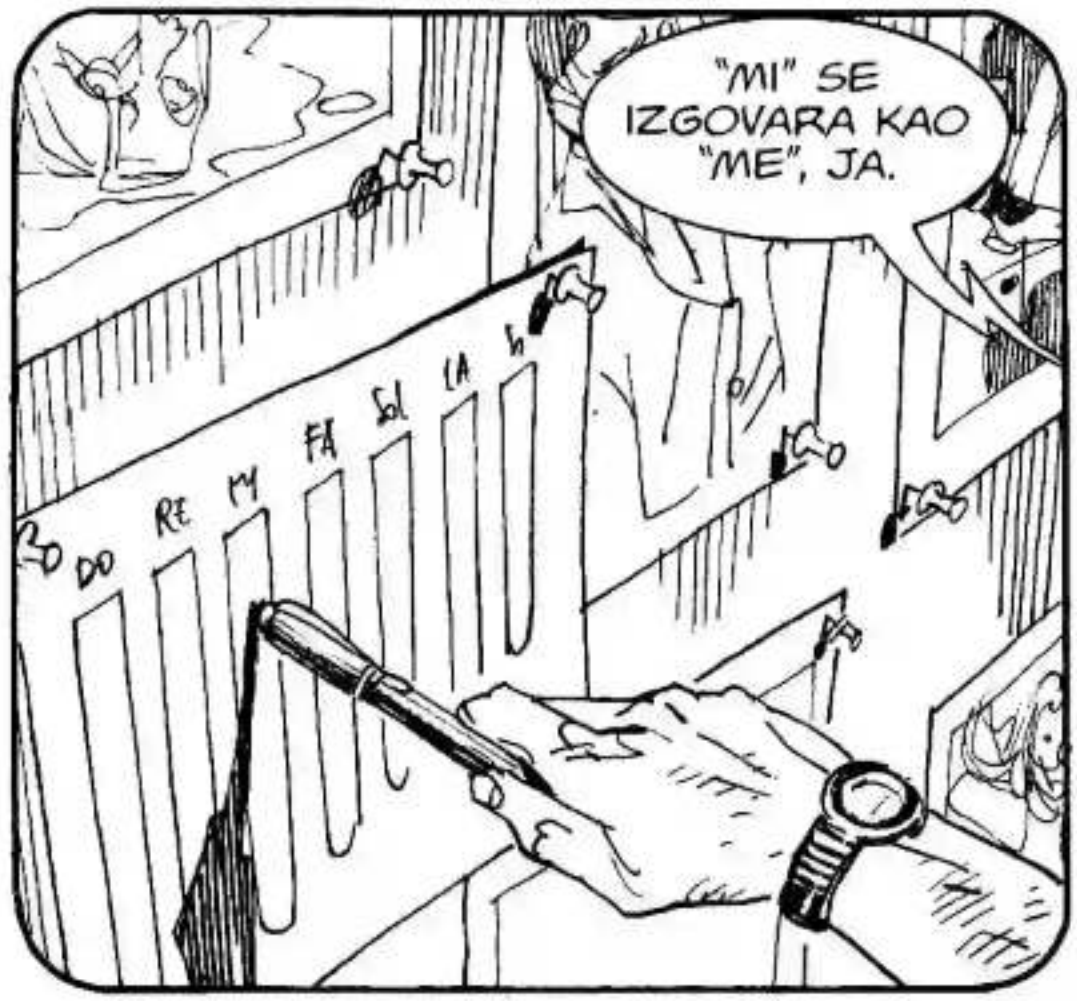
MOŽE POTRAJATI SATIMA...

ANGELIQUEINA SOBA...

DO... RE...
DLING
DLING

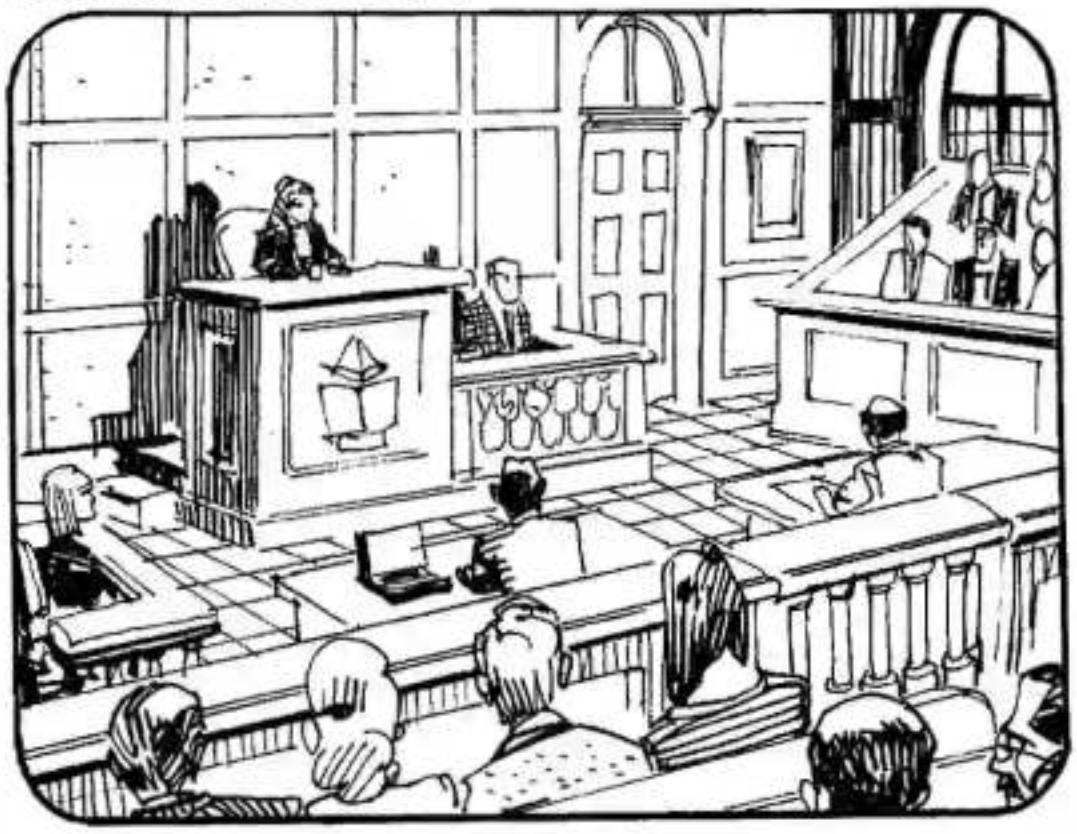
DLING
MI...

TO JE SCENA, ŠARADA OD SAMO JEDNE RIJEČI! TIJELA SU NAMJEŠTENA KAO TIPKE INSTRUMENATA. DO, RE, MI...


"MI" SE IZGOVARA KAO "ME", JA.
DO
RE
MI
FA
SOL
LA

TO JE RJEŠENJE ŠARADE... PRIZNANJE.
TLAC

"ANGELIQUE! NIJE PREDVIDJELA DA ĆE OSTATI ŽIVA. SMRT JE BILA JEDINI IZLAZ KOJI JE PRONAŠLA IZ PSIHIČKOGA MUČENJA SVOG OCA."



"ZNALA JE DA ĆU JA VODITI SLUČAJ, DA ĆU SHVATITI PORUKU ŠARADE, DA ĆU SE SJETITI NJEZINA SASTAVKA O SAVRŠENOM ZLOČINU..."

"BIO JE TO SAVRŠENI ZLOČIN. PO ANGELIQUEI BILO JE DOVOLJNO DA UBOJICA BUDE JEDNA OD ŽRTAVA."

"NO NEŠTO JE POŠLO UKRIVO. MOŽDA NIJE UZELA DOVOLJAN ZALET..."

"NIKAD NIJE PRIZNALA NITI SE HTJELA BRANITI. URONILA JE U POTPUNU ŠUTNJU."

"NIJE MOGLA IZBJEĆI LUDNICU ZA ZLOČINCE."

ZA MENE JE TO BILO STRAŠNO. PRILIJEPIO SAM SE ZA BOCU, POSLIJE JOŠ GORE OD TOGA... NO IZAŠAO SAM IZ SVEGA... BAREM FIZIČKI.

ALI POSLIJE VIŠE NIŠTA NIJE BILO ISTO. OVAJ POSAO TI TRUJE DUŠU, IZGUBIŠ ČOVJEČNOST, NIŠTA TE NE DIRA... NISAM MOGAO VIŠE.

MISLIO SAM DA ĆU POVLAČENJEM S POSLA SVE TE UŽASE OSTAVITI IZA SEBE, ALI NIJE BILO TAKO. SAD ME PROGONE NERIJEŠENI SLUČAJEVI, USPOMENE, SUMNJE...

PRIHVATIO SAM OVU ISTRAGU SAMO RADI BLOCHA. ALI TAKO SAM UMORAN.
A ANGELIQUE?
LONDON

I DALJE PROUČAVA KRIMINOLOGIJU, VEĆ PETNAEST GODINA ŽIVI U SAMICI... ALI KAD IZ SCOTLAND YARDA STIGNE VRUĆI KRUMPIR, PRVO SE OVRATE ZA MIŠLJENJE UPRAVO NJOJ.
SCOTLAND
LONDON

ZAR NIJE TO PRAVA GADOST?

PRAVA GADOST!
NEW SCOTLAND YARD
NEW SCOTLAND YARD

JUPITERU, OVO TI IZGLEDA PRAVI TRENUTAK ZA TAKVO NEŠTO, MOMČE?
A VAMA JE U REDU ISKORIŠTAVATI NENORMALNU DJEVOJKU?

NE PRODAJI MI MORAL, DYLANE! SVAKA MEDALJA IMA DVA LICA, NE ZABORAVI!
AKO IMA DRUGO LICE, JA GA NE VIDIM...

KELLERICA NIKAD NEĆE IZAĆI IZ ONE ĆELIJE. DAJEMO JOJ ŠANSU DA SPRIJEČI NEKOGA VANI DA UBIJA LJUDE.
DOBRI SAMARITANCI.

TA ŽENA IMA MOĆI KOJIMA MOŽEMO UHVATITI ZLOČINCA. ONA VIDI IZA PREDMETA, HVATA ZNAČENJA KOJA NAMA BJEŽE. ŠTO TREBAM UČINITI DA BIH TE UVJERIO?

ŽELIM JE VIDJETI.

NE ZABORAVI DA SLUŽBENO NISAM OVDJE, A SLUŽBENO NISI NI TI. PRIMARIJUS JEDVA PODNOSI PRISUSTVO POLICIJE I AKO GLAVNI DOZNA...
ZNAM, TVOJA PENZIJA, ZNAM...

OZBILJAN SAM, DYLANE. PRISTAO SAM TE DOVESTI OVAMO ZATO ŠTO SAM TE JA UVUKAO U CIJELU PRIČU, ALI MORAŠ POŠTOVATI PRAVILA.

DOKTOR GILTSLACK STROGO NAM JE ZABRANIO OSOBNE KONTAKTE S TOM ŽENOM. MOŽEMO JE VIDJETI KROZ LAŽNO STAKLO I GOVORITI PREKO MIKROFONA...
ČAK DA JE I HANNIBAL LECTER...

KELLERICA JE LUĐAKINJA, AGRESIVNA PREMA DRUGIMA I PREMA SEBI. ZATO JE NE ODVEZUJU AKO U SOBI IMA KAKAV PREDMET KOJIM BI SE MOGLA OZLIJEDITI. ZATO JE NE MOŽEŠ NI VIDJETI U ČETIRI OKA.

OPASNA JE... IMA NEŠTO... NEKI MAGNETIZAM POMOĆU KOJEGA ČITA LJUDE, ZATRAVI IH...

NISI OVLAŠTEN RAZGOVARATI S NJOM. OBEĆAJ MI DA JOJ NEĆEŠ UPUTITI NI RIJEČ... DA NEĆEŠ OTVORITI USTA...
PRETVARAT ĆU SE DA ME NEMA, VAŽI?

DOBAR DAN, INSPEKTORE.
DOBAR DAN. JE LI SVE SPREMNO?

DA. GILTSLACK JE NAPRAVIO OPERU ZBOG OVOG DODATNOG SUSRETA, ALI PROŠLI PUT NAM JE FALIO DETALJ S MUŠKATNIM ORAŠČIĆEM U ŠACI.
A TKO JE TAJ?

TAJ JE SA MNOM. POSTAJEŠ PREVIŠE ŽIVČAN, MILLER. MOŽDA TI JE OVAJ ZADATAK PREVIŠE STRESAN?
MA NE... ŠTO TO GOVORITE? SAMO ŠTO NIJE DOPUŠTENO DOVODITI NOVE LJUDE.

NAPRAVIT ĆEMO IZNIUMKU I TO MORA OSTATI MEĐU NAMA.
HOĆEMO LI NJOJ REĆI?

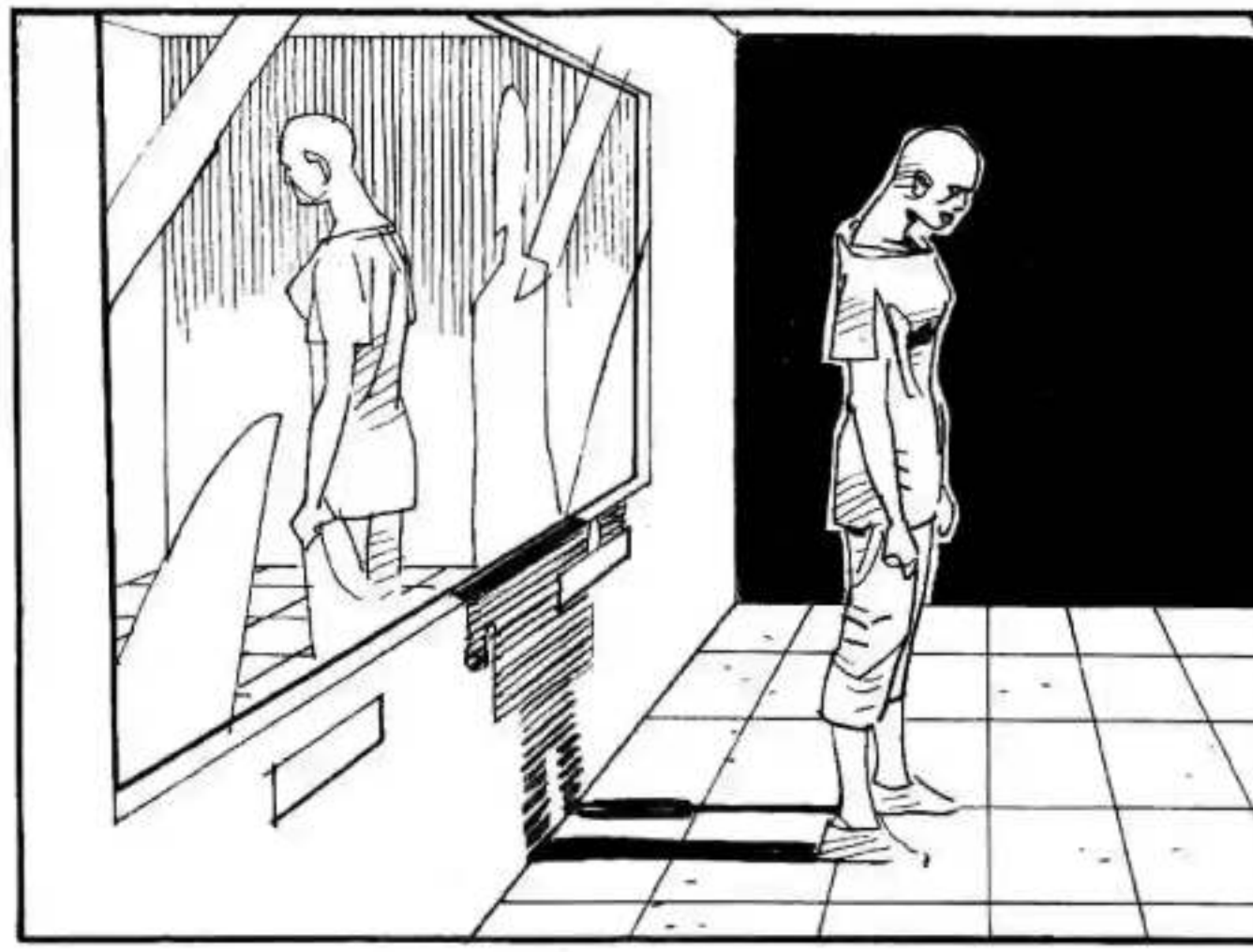
NE, NE... PRETVARAJ SE DA NEMA NIŠTA.
UZALUD...

PRIMIJETIT ĆE.

DOBAR DAN, GOSPODICE KELLER...
CLICK

INSPEKTORE BLOCH...
KAKO ZNATE, MORALI SMO DOGOVORITI NOVI SASTANAK ZBOG ONOG DETALJA KOJI NAM FALI...

ŽRTVA JE U ŠACI STISKALA MUŠKATNI ORAŠČIĆ, "NUTMEG". PO KOMPJUTORU, KAD TU INFORMACIJU IZMIJEŠAMO S "XII" I "DROWN", IMA JEDANAEST KOMBINACIJA...



GOSPODICE KELLER?

TKO JE S VAMA?

!
?!
REKAO SAM VAM.

SAMO DETEKTIVI MILLER I PIDCOCK, KAO UVIJEK.
MA DAJTE...
CLICK

POZNAM VAŠ GLAS... METALNIJI JE NEGO INAČE, NAPET... MJERITE RIJEČI KAO DA ME SE BOJITE... ALI NE ZA SEBE...

TU JE NETKO NOVI... TKO JOŠ NIJE BIO OVDJE I TKO ME NE POZNA...

BOJITE SE DA BI NA NJEGA MOGLO LOŠE UTJECATI TO ŠTO ME GLEDA I SLUŠA... DA NE ZNAM KAKO NEMATE DJECE, ZAKLELA BIH SE...

ZOVEM SE DYLAN DOG.
CLICK

IZVRSNO, PRIJATELJU! BAŠ GENIJALNO.
KOMPJUTOR...

...NEMA MAŠTE. A NI POLICAJCI, OSIM KOJE RIJETKE IZNIMKE. JEDANAEST KOMBINACIJA? JA IH IMAM OSAMNAEST.

PREVARILO VAS JE ONO OČIGLEDNO. OVAJ PUT JE UBOJICA OZNAČIO ČVRSTI TRAG.
BUDITE JASNIJI, ANGELIQUE!

RIMSKI BROJEVI. JEDNA OD TRI KLJUČNE RIJEČI, AKO SE DOBRO SJEĆAM. ENGLESKI NIJE JEDINI JEZIK U ENGLESKOJ. POGLEDAJTE SPOMENIKE!

"DIXIT" JE PRVA RIJEČ NA LATINSKOME... "REČE".

"MOURN" JE DRUGA RIJEČ... "CRNINA"...

"GWEN" JE TREĆA RIJEČ. IME ŽRTVE.

ODGOVARA?
NEKA ME ZGROMI!

JUDO PLESAČU... ČUDOVIŠTE! HOĆU REĆI... GENIJ!
OBOJE.

ALI... VRIJEME I MJESTO?
NA JEDAN DAN ŽALOSTI, NA MJESTU S NATPISOM NA LATINSKOME... NEKI SPOMENIK...

A AKO SE PREVARILA? AKO IGRA DVOSTRUKU IGRU?
POGODILA JE KOMBINACIJE PRVA ČETIRI ZLOČINA... ZAŠTO BI BLEFIRALA BAŠ SAD?

I ŠTO BI TIME DOBILA? IZGUBILA BI SVOJU JEDINU ZABAVU.
OSIM NAS, MISLIM DA JE NITKO NIKAD NE POSJEČUJE.
PAT

MORAMO JAVITI CENTRALI.
GOSPODIN DOG?

DYLANE, NE...

DOĆI ĆETE MI OPET?

DA.

NE MOŽE TE ČUTI, DYLANE. MIKROFON JE ISKLJUČEN. DODI...

HVALA.
?!

POSVETIMO SE PRVO ONOME KADA. UBOJSTVO ĆE SE DOGODITI NA DAN ŽALOSTI, A KAKO NIJE PREDVIĐEN NI JEDAN DRŽAVNI NI GRADSKI DAN ŽALOSTI, RIJEČ JE O NEČEMU PRIVATNOME.

NIJE ME MOGLA ČUTI, JASNO... MIKROFON JE BIO ISKLJUČEN...

VJEROJATNO SE RADI O NEKOME SMRTNO BOLESNOME ILI O JAKO STAROJ OSOBI... NAŠ UBOJICA NIŠTA NE PREPUŠTA SLUČAJU...

BLEFIRALA JE.

INSPEKTORE, PRONAŠLI SMO 713 GWEN PO KRSNOME IMENU I PREKO TISUĆU GWENDOLYN.
AKO ŠARADA KAŽE GWEN, ONDA JE GWEN. TKO SE BRINE O "GDJE"?

BLOCH JE IMAO PRAVO, KAO UVIJEK. NEŠTO JE ČUDNO U NJOJ... I ISTODOBNO... ZADIVLJUJUĆE.

KELLER MANSION...
KELLER MANSION

ZNAO SAM DA ĆU OVDJE ZAVRŠITI. LOKOT JE SLOMLJEN... SIGURNO GA JE RAZBIO NEKI PROVALNIK.

KAKAV NERED...

KUĆA JE ZATVORENA IZ DOBA ZLOČINA. HERBST MI JE REKAO DA FORMALNO VLASNIŠTVO JOŠ UVIJEK PRIPADA ANGELIQUEI. BRIGU VODI NEKI SKRBNIK, PRETPOSTAVLJAM.

AKO JEDNOGA DANA IZAĐE, MOŽE SE UVIJEK VRATITI KUĆI.

POSTAO SAM MEKAN... VIDIO SAM I GORIH STVARI, ALI OVDJE VLADA NEKA ATMOSFERA...

TEŠKA... PUNA BOLI...

JUDO PLESAČU...

TRAGOVI NA PRAŠINI NA PODU... NETKO JE OVDJE BIO NEDAVNO.

MAKLI SU ANGELIQUEINO UŽE...

ŠTO HOĆEŠ OD ANGELIQUE?
NGGGHHHH!!!

MISLIŠ DA JE MOŽEŠ SKRNAVITI KAKO TI PADNE NA PAMET? MISLIŠ DA SI DOŠAO U ZOOLOŠKI VRT?
HHHNNNNN!!!

NANESENO JOJ JE VEĆ PREVIŠE ZLA I BEZ TVOJE POMOĆI, DOG.
GGGHHHH...

BRINI SE ZA ZLOČINE, A NJOJ SE VIŠE NE PRIBLIŽAVAJ! JASNO?
...HHHH...

OSTAVI JE NA MIRU!

OSTAVI JE NA MIRU!

BIP BIP
BIIP
BIRIBIP

HALO! OVO JE HITNI SLUČAJ... KAKO MISLITE PROGNOZA? ZVAO SAM SCOTLAND YARD.

PROKLETA SPRAVA!

R-RASCAL... KHH...

BIP BIP BIP

NE MIČI SE! MOŽDA SI U PADU UDARIO GLAVOM. SAD ĆU POZVATI HITNU. BAREM ĆU POKUŠATI.

NEMA POTREBE... NISAM PAO... K-KAKO STE ME NAŠLI?

NESTAO SI. TADA MI JE BLOCH REKAO DA SI BIO KOD ANGELIQUE I DA OKOLO TRAŽIŠ MJESTO IDUĆEG ZLOČINA.

POSLIJE ČETRDESET GODINA OVE PROFESIJE, NIJE ČUDNO ŠTO SAM ZBROJIO DVA I DVA. ALI, AKO NISI PAO, ZAŠTO SI BIO NA PODU? DRIJEMAO SI?

BIO JE ON...

TKO ON?

BIO JE OVDJE, RASCAL. UBOJICA!

ZNA TKO SAM. ŠAPUTAO JE, NAZVAO ME PO IMENU I ZNA DA SAM BIO KOD ANGELIQUE.

REKAO MI JE DA SE BRINEM SAMO ZA ZLOČINE, ZNAČI ZNA DA SAM U ISTRAZI. MOŽDA ME SLIJEDIO, A MOŽDA SE BIO SAKRIO U TOJ KUĆI.
NE SHVAĆAM...

JE LI MOGUĆE DA SE ŠARADE RADE SAMO RADI ANGELIQUE? DA SU TO "POČASTI", OKULTNE PORUKE KOJE JOJ ŠALJE UBOJICA?

SUPARNIK?
A ZAŠTO NE OBOŽAVATELJ?

DOSTA BAJKI! KAD JE ANGELIQUE ZAVRŠILA U SVIM NOVINAMA KAO UBOJICA VLASTITE OBITELJI, PRIMILA JE NA STOTINE PISAMA.
HMM... DA, MOGUĆE.

BILA SU SAMO TRI UŽETA NA STROPU... POMOĆU ONOGA ANGELIQUEINA NETKO ME HTIO ZADAVITI, A ONDA GA JE MAKNUO.

MOŽDA JE TO TRAG. NAZVAT ĆU GILTSLACKA U LUDNICU.
AKO OČEKUJEŠ POMOĆ OD TOG PSIHIĆA...

RASCAL, URAZUMIMO SE. DOKTOR JE PAMETAN ČOVJEK, RAZUMAN I POUZDAN.
DA, TAKAV JE BIO PREMA TEBI. LAKO SE PRILAGOĐAVA.

ZAŠTO GA MRZITE?
STARA PRIČA... BIO JE ZARADIO MOJE POVJERENJE, MALO PO MALO, A TADA...
NEMA GA. NE JAVLJA SE NI NA JEDNU SPRAVU.

AKO MI GLAVNI DA DOZVOLU, MOGAO BIH ZATRAŽITI PISMA ZA ANGELIQUE IZ BOLNIČKE ARHIVE...
PRIŠTEDI SEBI TRUD, BLOCH.

NEMA VIŠE PISAMA ZA ANGELIQUE, NI FOTOGRAFIJA NJEZINE OBITELJI, NI NJEZINIH OSOBNIH PREDMETA. PROKLETNIK JE SVE UNIŠTIO.
PSIHIJATAR? ZAŠTO?

"ZA NJEZINO DOBRO", JASNO. NISI ZNAO DA JE GILTSLACK NJEZIN SKRBNIK? ON JU JE TAKO SREDIO.

DAKLE, "DIXIT" NIŠTA! BOLNICE SU NAM DALE DUGAČKI SPISAK UMIRUĆIH, A STARAČKI DOMOVI JOŠ DUŽI.
DYD 666

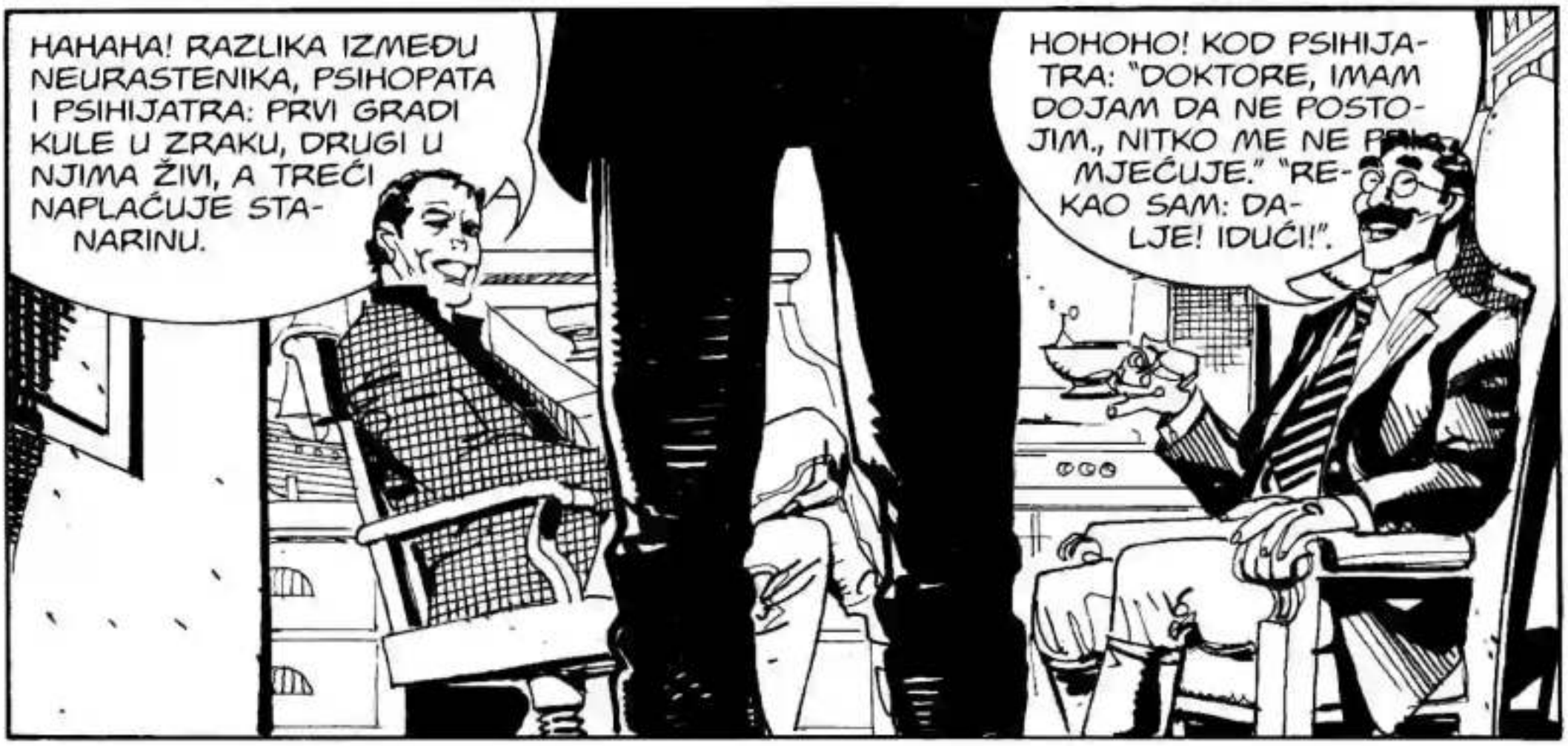
POLICIJA TRAŽI RAZNE GWEN, ALI TO ĆE POTRAJATI DANIMA... ŠTO ĆE DATI VREMENA UBOJICI.

NIJE DA SE ŽALIM, ALI ZAŠTO ME NIJE UBIO? MOGAO JE. I KAKVE VEZE IMA ANGELIQUE?

A RASCAL MI JE DODAO JOŠ JEDNOG ZLOČESTOG DOKTORA: PETERA GILTSLACKA, PSIHIJATRA BEZ SRCA, KAMELEONA KOJI SE PRILAGOĐAVA TUĐIM OSOBNOSTIMA, KOJI PODVRGAVA SVOJOJ VOLJI ONE KOJI SU UZ NJEGA...
D D 666

KOJI JE, OTKAKO JE OD RASCALA UKRAO SKRBNIŠTVO NAD ANGELIQUE, PREKINUO SVE NJEZINE VEZE S VANJSKIM SVIJETOM, POŠTU, POSJETE, USPOMENE...

NASTAVIM LI SE DRUŽITI S HERBSTOM, POČET ĆU GLEDATI SVIJET NJEGOVIM OČIMA... TADA ĆE MI I GROUCHO IZGLEDATI DEPRIMIRAJUĆE.
?!
HAHAHA!
HOHOHO!


HAHAHA! RAZLIKA IZMEĐU NEURASTENIKA, PSIHOPATA I PSIHIJATRA: PRVI GRADI KULE U ZRAKU, DRUGI U NJIMA ŽIVI, A TREĆI NAPLAĆUJE STANARINU.
HOHOHO! KOD PSIHIJATRA: "DOKTORE, IMAM DOJAM DA NE POSTOJIM., NITKO ME NE PRIMJEĆUJE." "REKAO SAM: DALJE! IDUĆI!".

AKO SMETAM, MOGU I OTIĆI.
GOSPODINE DOG! MOGLI STE ZAURLATI PA BISMO VAM OTVORILI VRATA! DRAGO MI JE. JA SAM PETER GILTSLACK, PSIHIJATAR U UMOBOLNICI ZA ZLOČINCE U HASTINGSU.

PETER JE JAK, ŠEFE. ZNA VIŠE VICEVA O PSIHIJATRIMA NEGO JA.
"PETER".?

PA, VEĆ VAS NEKO VRIJEME ČEKAMO PA SMO SE VAŠ POMOĆNIK I JA SPRIJATELJILI. ALI AKO DRŽITE DO FORMALNOSTI, MOŽETE ME ZVATI DOKTOR GILTSLACK, A JA ĆU VAS GOSPODINOM DOGOM.
HMM...

ONDA, DYLAN?
U REDU. MOŽE DYLAN.

DA, DA, GINA. DVA TJEDNA, SVE PLAĆENO... NIKAD TO NE BIH OČEKIVALA.

ČAK SE UOPĆE NE SJEĆAM DA SAM SUDJELOVALA U TOM NATJEČAJU...
DLIN DLON!

DAAA?
GOSPOĐA GWEN DUNSTER? OVDJE VOZAČ KOJI ĆE VAS ODVESTI NA AERODROM.

DRIINN DRIINN
DOLAZIM! SAMO TREN DA ZATVORIM VRATA!
CLACK

UFF! OPET JE ZVONIO TELEFON. BIT ĆE OPET MOJA SESTRA... NAZVAT ĆU JE ČIM STIGNEM U TAJ RAJ ZEMALJSKI.

IMATE PRAVO, GOSPOĐO... PRAVI RAJ.

TLACK

NI OVA NIJE KOD KUĆE. SLJEDEĆA NA SPISKU?
GWEN DUPRAY, TELE-FON TRI TRI SEDAM...

DA, JA SAM JE DO-VRŠIO...

REKAO SAM TI DA SAM TE MORAO ČEKATI SATIMA. U SCOTLAND YARDU NISU ZNALI KAKO DOĆI DO TEBE.

PRIZNAJEM, NIJE BILO BAŠ PRISTOJNO. NE SMIJE SE DIRATI U TUĐI POSAO...

...ALI TI SI PRVI POČEO.

NISI SMIO UĆI U MOJ INSTITUT BEZ DOZVOLE, NISI SMIO BITI NA SUSRETU S ANGELIQUE...

NISI SMIO S NJOM RAZGOVARATI. MOGAO SAM SE OBRATITI GLAVNOME, MOGAO SAM ČAK NJEGA PRESKOČITI I IĆI NA VIŠU STEPENICU...

ALI TADA SAM POMISLIO AKO MI OBEĆAŠ DA VIŠE NEĆEŠ UĆI U MOJ INSTITUT...

UCJENA?
JASNO DA JE UCJENA.

ODAKLE ZNAŠ DA SAM RAZGOVARAO S ANGELIQUE? IMATE PRISLUŠNE UREĐAJE?
OČITO.

NE PONAŠAŠ SE KAO KOREKTAN ČOVJEK.
NISAM NI REKAO DA TO JESAM.

GAD SI, ALI NAJSPIMPATIČNIJI GAD KOJEGA SAM UPOZNAO. KAŽU DA TI JE SPECIJALNOST PRILAGODITI SE OSOBI S KOJOM IMAŠ POSLA...
PROFESIJA.

ODLIČNO. AKO SI SHVATIO DA KOD LJUDI NAJVIŠE CIJENIM ISKRENOST, REĆI ĆEŠ MI ISTINU: ZAŠTO SI IZOLIRAO ANGELIQUE? NE DAJEŠ JOJ PISMA, ZABRANJUJEŠ POSJETE...

ODUZEO SI SKRBNIŠTVO JEDINOJ OSOBI KOJA JU JE JOŠ VOLJELA... RASCALU HEBSTU...
HERBSTU?

TVOJ HERBST GODINAMA SE PROTIVIO SVAKOM MOGUĆEM LIJEČENJU. PREDLOŽILI SMO LIJEKOVE, ODBIO JE. PREDLOŽILI SMO IZOLACIJU, ODBIO JE...

MI SMO JOJ POKUŠAVALI ODGURNUTI SJEĆANJA NA ZLOČIN, A TVOJ UJAK RASCAL JE GOVORIO SAMO O NJEMU. ZAMISLI KOLIKO JOJ JE SAMO POMAGAO!

PRIJE NEGO SAM MU USPIO ODUZETI SKRBNIŠTVO, RASCAL JU JE GURNUO U POKUŠAJ UBOJSTVA JOŠ TRIJU OSOBA. TO ZOVEŠ LJUBAVLJU?

DA BI SE UOPĆE POKUŠALA LIJEČITI, ANGELIQUE MORA RASKINUTI SVE VEZE S PROŠLOŠĆU. UJAK RASCAL U PENZIJI, RODAKA NEMA, ČAK JE I SUDAC NEWTON, KOJI JU JE OSUDIO, NA UMORU...

PISMA LUĐAKA KOJI SU JOJ PISALI U STILU "BRAVO, HOĆEMO JOŠ" NISU BILA NI OD KAKVE POMOĆI. OD POMOĆI NISU NI OVI SUSRETI S POLICIJOM, ALI TO NE MOGU SPRIJEČITI.

NO MOGU SPRIJEČITI ISTRAŽITELJA NOĆNIH MORA DA RAZUZDA NOVU MAŠTU U NJEZINU BOLESNU UMU. ANGELIQUE JE UPRAVO ONO ŠTO SI TI REKAO O NJOJ: GENIJ I ČUDOVIŠTE.

IMAM TVOJU RIJEČ DA JOJ SE VIŠE NEĆEŠ VRATITI?
PA DOBRO...

JOŠ SAMO NEŠTO... ZAMALO DA NISAM ZABORAVIO...

CRASH

IONAKO ZNAM DA BI TO TI UČINIO.

SVAKA MEDALJA IMA DVA LICA, KAŽE STARI BLOCH... ETO LICA RASCALA I ETO LICA GILTSLACKA.

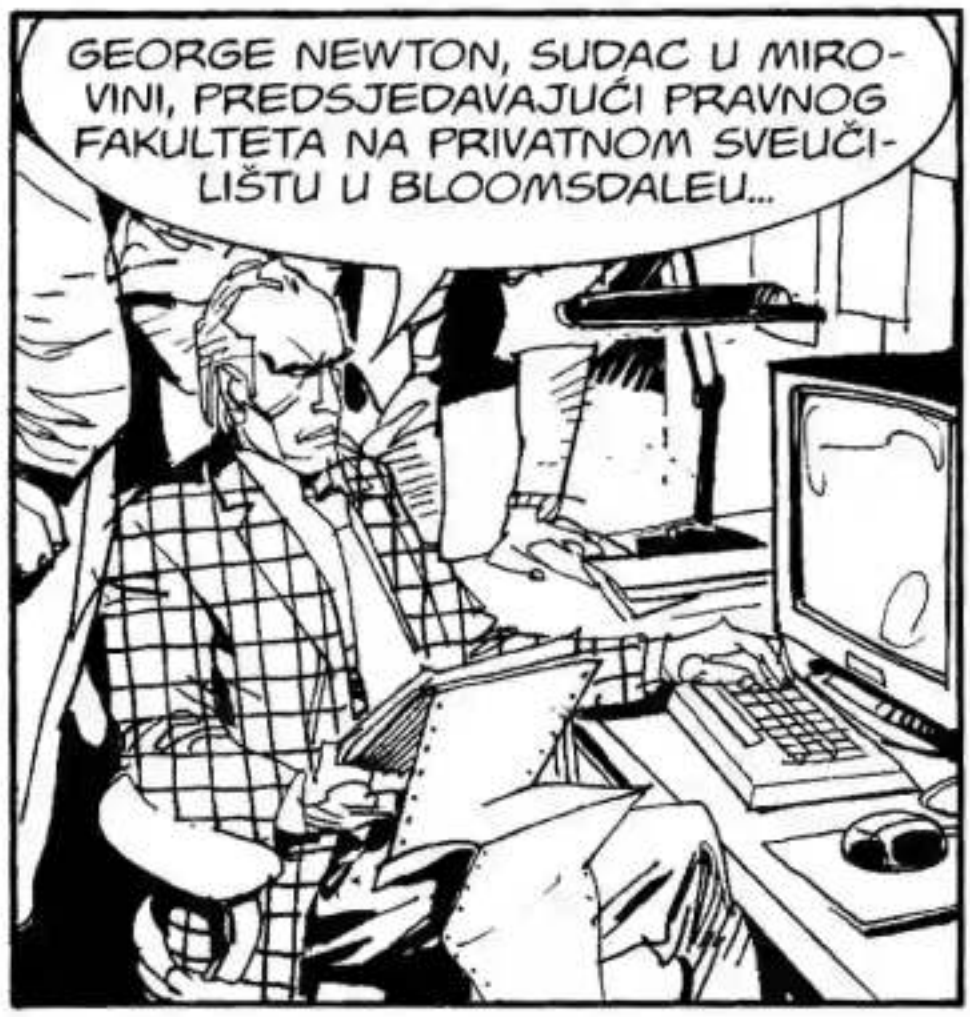
A JA U SREDINI I, KAO OBIČNO, NE ZNAM ŠTO UČINITI.

MOJE PETO I POL ČULO JE POLU-DJELO ZBOG NEČEGA ŠTO MI STALNO BJEŽI... ŠTO JE TO?

JUDO PLESAČU!

RURIRI RIRU-BIP
PROKLETSTVO!

TKO JE, DOVRAGA?
RASCAL! IMAM RJEŠENJE! MOŽDA JOŠ NIJE KASNO.
CLICK


GEORGE NEWTON, SUDAC U MIROVINI, PREDSJEDAVAJUĆI PRAVNOG FAKULTETA NA PRIVATNOM SVEUČILIŠTU U BLOOMSDALEU...

DOVEDEN U KLINIKU ST. CHARLES ZBOG TUMORA NA ŽELUCU...

"...U ZAVRŠNOJ FAZI..."
POLICIJA!

OVO JE HITNO. MORAMO SMJESTA VIDJETI SUCA NEWTONA.
ALI... TO NIJE MOGUĆE...
SOBA 114.

STANITE! NE MOŽETE UĆI.

?!
114

POKUŠAVALA SAM VAM REĆI... SUDAC NEWTON JE UMRO SINOĆ OKO DEVET.

WEEEE WEEEEE
KOLIKO SATI PREDNOSTI IMA?
OKO DEVET.

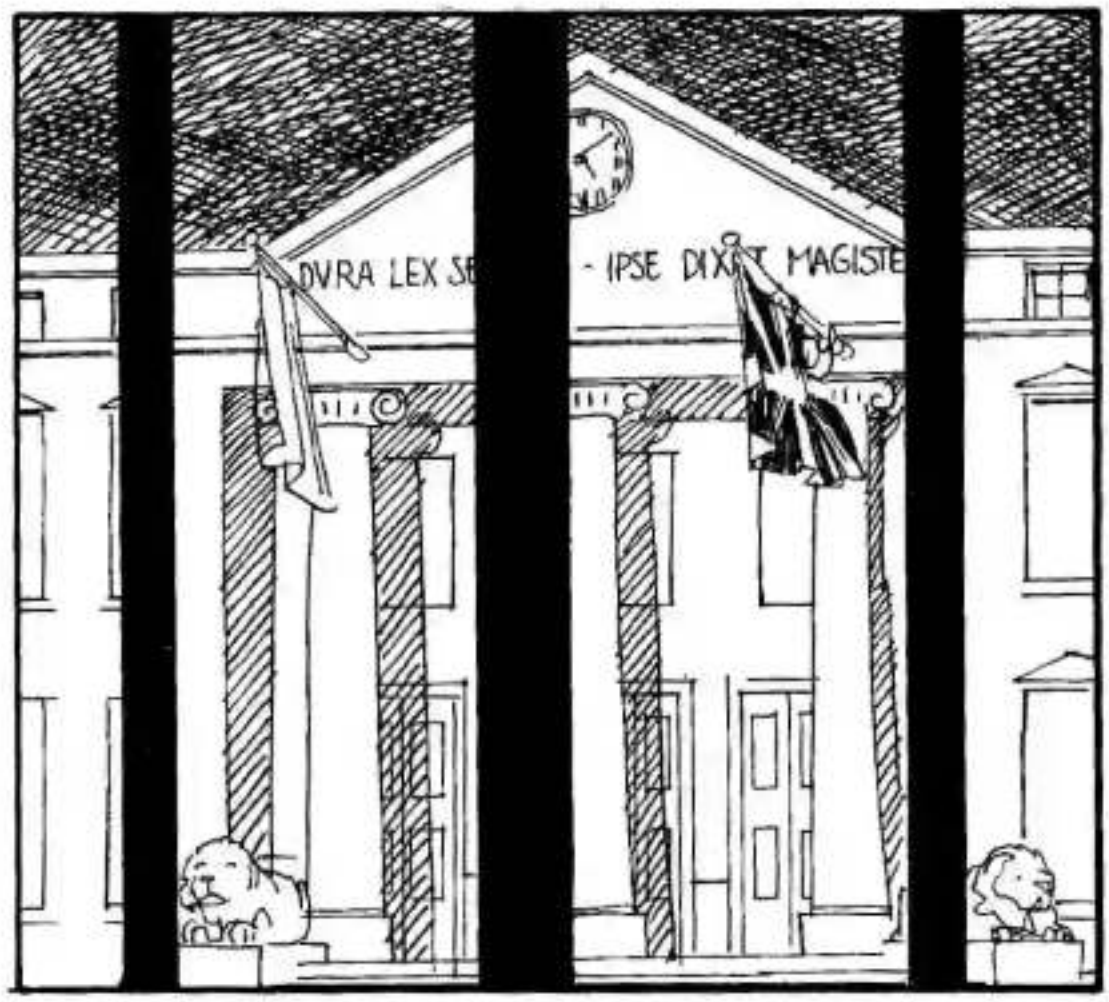
JE LI MOGAO USPJETI?
JASNO DA JE MOGAO. ON JE ORGANIZIRAN. SJEO JE I ČEKAO DA SUDAC UMRE...

WEEEE WEEEEE
NADAJMO SE DA SMO BAREM IMALI DOBRU INTUICIJU.
SUDAC JE BIO UDOVAC, DJECA NE ŽIVE U LONDONU, DAKLE...

WEEEE WEEEEE
...AKO ITKO MOŽE NOSITI CRNINU ZBOG NJEGOVE SMRTI...

...TO JE NA SVEUČILIŠTU U BLOOMSDALEU.
KRRRRRRR
POLICE
POLICE

ZVONI! NE DIŽI PRST! MORAMO PROBUDITI ČUVARA.


DVRA LEX SE
- IPSE DIXIT MAGISTE

"IPSE DIXIT"... ETO NAPOKON... IMALI SMO PRAVO.
GLEDAJTE!

DIXIT-N

PROKLETSTVO! PROKLETSTVO! PROKLETSTVO!
MOJ BOŽE!

T-TKO JE?
POLICIJA! OTVORITE, BRZO! HITNO JE.

KAKO SE DOLAZI DO ZASTAVE?
ALI... ŠTO?

ŠTO PITATE? ZAŠTO?
ZASTAVA, GORE, ISPOD NATPISA!

CLAK

TI POĐI ONUDA, A JA ĆU NA OVU STRANU!
BLOCH! SVJETLO!

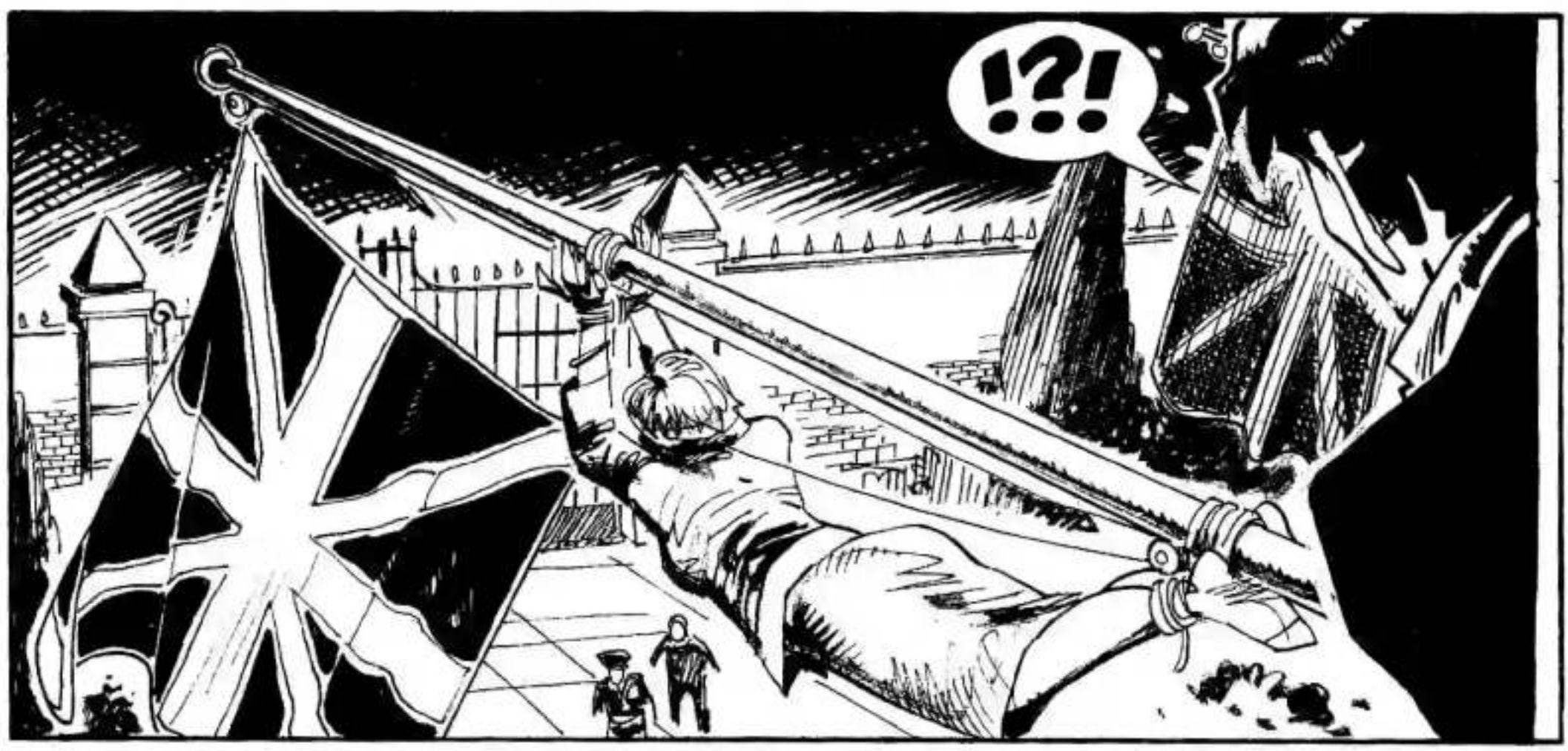
MRAK JE. NEMATE STRUJE?
SVEUČILIŠTE IMA SVOJ GENERATOR. SAD JE UGAŠEN.

UKLJUČITE GA I ZOVITE HITNU POMOĆ!
SVEMOGUĆI BOŽE!

JUDO PLESAČU! VRAŽJI LABIRINT!

EVO... VIDI SE VRT. MORA DA JE OV-DJE...

BOŽE MOJ, DAJ DA SMO OVAJ PUT STIGLI!


!?!

GOSPOĐO GWEN! ČUJETE LI ME?

HHHI...

ŽIVA JE. JOŠ JE ŽIVA!

HEJ, OVAMO! OVDJE JE!

IST
O BOŽE...

NO
SMOKIN

B-BUDITE MIRNI... D-DO-LAZIM.
MOŽDA...
CISTE
876

JUDO PLESAČU! PA KAKO JU JE SAMO DOVEO ONAMO?

PRISILIO JU JE DA ODE SAMA... NEMA DRUGOG OBJAŠ-NJENJA.
DYLANE!

DOVRAGA! ŠTO TI JE TO PALO NA PAMET?
O BOŽE...

MOMČE, NE ČINI LUDOSTI!
IZIGRAVAŠ HEROJA? KU-NEM SE DA ĆU DOĆI TAMO I NALUPATI TE PO GUZICI.

PA DOBRO. IDEM.
!

NEMOJ SAD JOŠ I TI! HOĆEŠ DA ME UHVATI INFARKT?
PRESTANI IZIGRAVATI TATICU! ŠTO JE? IMAŠ AUTORSKA PRAVA? ILI ĆEŠ GA SPASITI TI ILI NEĆE NITKO?

RECIMO TO OVAKO, BLOCH: MOŽDA JE ON SIN KOJEGA NIKAD NISMO IMALI...

TU SAM.

BUDITE MIRNI, GOSPODO... SAD ĆU VAS OSLOBODITI... NE ZNAM KAKO, ALI HOĆU.

CLAK

NAPOKON SVJETLO!

GRIND!

ALI ŠTO...?
ZZ
ZZZZZZ

NE, NE... JUDO PLE-SAČU, NE!
...GH...GH...

UGASITE! UGASITE!
...HHHHHHHHHH...

NEEEEEE!

SMIRI SE... NE MIČI SE... GOTOVO JE.

NE OTVA-RAJ OČI... VRA-TI SE NAZAD... POLAKO...

SJEDNIMO MALO... VRATIT ČEMO SE UNUTRA POLAKO... ILI DA PRIČEKAMO VATRO-GASCE, ŠTO KAŽEŠ?
NIŠTA... NIJE KORISTILO NIČEMU... MI SMO JE UBILI PO-KUŠAVA-JUĆI JE SPASITI.

IDUĆI PUT STIĆI ČEMO NA VRI-JEME, VIDJET ČEŠ.
NE VJERU-JEM...

SVAKAKO. VEĆ SAM NA-ŠAO PRVU RIJEČ. VIDIŠ LI POLOŽAJ U KOJI JE STAVIO NAŠU GWEN? ZNAŠ ŠTO PRED-STAVLJA?

POLENA.

Z-ZGRADA JE STARA... SUSTAV RASVJETE JE STAR, ALI SAVRŠENO ODRŽAVAN. JA GA GASIM SVAKE VEČERI KAKO SE NIŠTA NE BI MOGLO DOGODITI.

I JARBOLI ZA ZASTAVU SU NA STRUJU. KAD SU JUČER JAVILI ZA SMRT SUCA NEWTONA, NAMJESTIO SAM ZASTAVE NA POLA KOPLJA U ZNAK ŽALOSTI.

PALJENJEM GENERATORA, ZASTAVE BI AUTOMATSKI OTIŠLE U PRAVI POLOŽAJ.

UBOJICA JE TO ZNAO. NAVEO NAS JE DA NESVJESNO BUDEMO NJEGOVI POMAGAČI.
RASCAL...

JOŠ VAM NISAM ZAHVALIO.
PUSTI TO. UOSTALOM, NISAM PUNO DRUKČIJI OD UBOJICE.

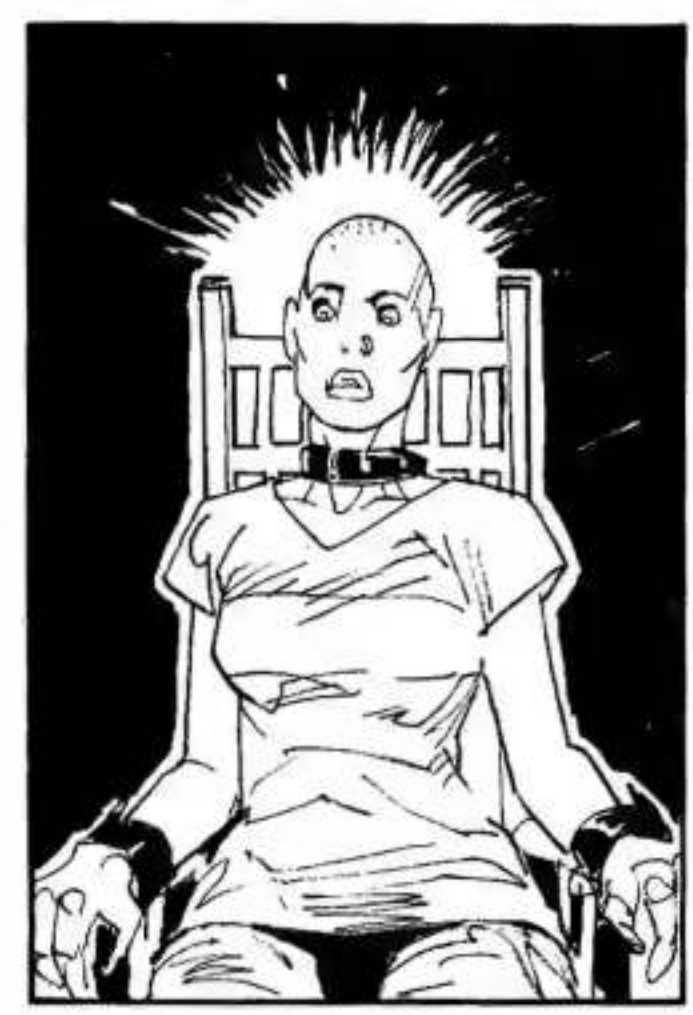
?
NISI TO OPAZIO TAMO GORE? BIO SAM RAVNODUŠAN NA SMRT ONE ŽENE. TO JE MOJ KRUH. A ONAJ KOJI SE HRANI UŽASOM... ZAR NIJE ČUDOVIŠTE?

PRVA RIJEČ JE "FIGUREHEAD", POLENA...

DRUGA JE RIJEČ "NAME", IME ŽENE KOJE JOJ JE UREZANO NA ČELO.

TREĆA JE RIJEČ "ENGLAND"... ENGLESKA ZASTAVA OBAVILA JU JE...

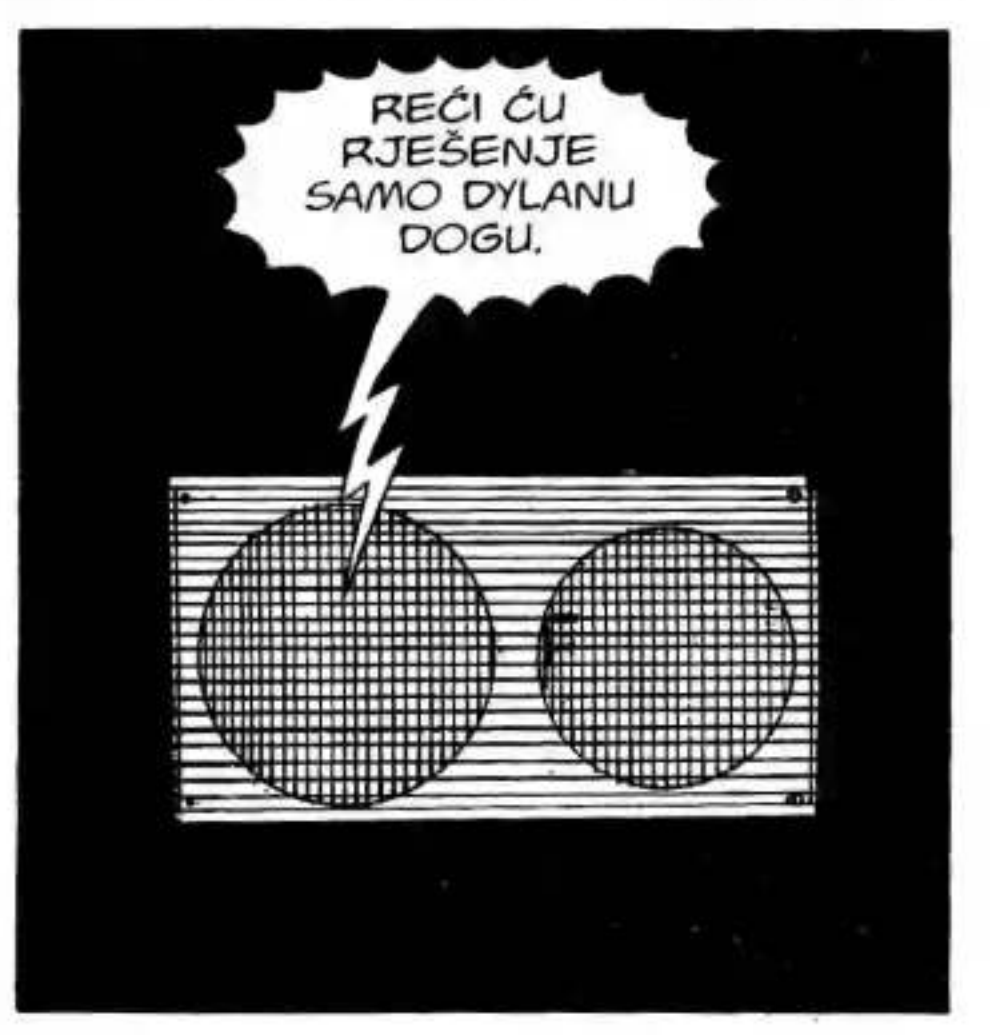
OSAM, SEDAM I ŠEST SLOVA... RJEŠENJE...



RJEŠENJE...

ANGELIQUE, JE LI TI DOBRO? DA PREKINEMO?

NE... NE... ZNAM.


REĆI ĆU RJEŠENJE SAMO DYLANU DOGU.

SAMO NJEMU...

...OSOBNO.

JASNO DA SE NE SLAŽEM I OČITO NISAM ZADOVOLJAN, ALI NE ODLUČUJEM JA, JE LI?

NE ŽELIM IMATI MRTVE NA SAVJESTI. ZATO POŽURI OVAMO DA ZAVRŠIMO S TIM!
DOLAZIM.

MORAM DO ANGELIQUE. KAŽE DA IMA RJEŠENJE ŠARADE, ALI REĆI ĆE GA SAMO MENI.
IDEM S TOBOM.

RASCAL, ZNAM DA VAM NIJE DRAGO, ALI...
BOLJE TI NEGO NETKO DRUGI. NEMOJ GOVORITI SAMO O OVOME...

PRIČAJ JOJ NEŠTO, PRAVI JOJ DRUŠTVO, RAZONODI JE! BILA JE USAMLJENA DJEVOJČICA, VOLJELA JE GLAZBU, IMALA SVOJU MALU ZBIRKU INSTRUMENATA...

PONESI SVOJ KLARINET. NEGDJE JE TA DJEVOJČICA JOŠ UVIJEK ŽIVA... UČINI DA SE OPET OSJETI LJUDSKIM BIĆEM.

STARI, RECI MI NEŠTO...

ŠTO?

JE LI RASCAL UVIJEK BIO OVAKAV? MISLIM MRAČAN, POVUČEN...

TAKAV JE OD KELLEROVE SMRTI... A OTKAKO SU MU ODUZELI SKRBNIŠTVO NAD ANGELIQUE, JOŠ SE POGORŠALO.

PRAVI JE POLICAJAC STAROGA KOVA. NE DOPUŠTA NIŠTA NI SEBI NI DRUGIMA. NEMA NI NAJMANJEG POVJERENJA U GILTSLACKA. MISLI DA JE UNIŠTIO ANGELIQUE.

KAO DA JE UOPĆE OSTALO IŠTA ŠTO SE MOŽE UNIŠTITI.

UPOZNAO SAM GILT-SLACKA. DOŠAO JE JUČER K MENI DOMA...

JE LI? NIJE MI REKAO.

ON MI JE REKAO DA NEWTON UMIRE.

PITAM SE KAKO JE TO ZNAO...

NE DIRAJ JE. NE PRIBLIŽAVAJ JOJ SE JAKO I NE SKREĆI RAZGOVOR S ISTRAGE. AKO TI POSTAVI KOJE OSOBNO PITANJE, NE ODGOVARAJ.
SHVATIO SAM. NE TREBAJU MI TVOJI SAVJETI.

NISU OVO SAVJETI NEGO NAREDBE.
DOBRO ONDA...

ŠTO JE TO?
KLARINET.

NISAM TI...
ZNAM. OBEĆAO SAM TI DA JOJ SE NEĆU PRIBLIŽITI NI USPOSTAVITI PRISNOST, ALI NEKOM DRUGOM SAM OBEĆAO DA ĆU JOJ PRIČINITI MALU RADOST.

HERBSTU?
DA. ANGELIQUE JE VOLJELA GLAZBU, A JA SAM LOŠ SVIRAČ PA ŽELIM POKUŠATI. DOPUŠTAŠ BAREM TO?

U REDU... ALI SAMO PAR MINUTA.

DOBAR DAN, ANGELIQUE...
DYLAN DOG... MISLILA SAM DA STE STARIJI.

JE LI TO KOMPLIMENT?
SAMO ZAKLJUČAK.

DOŠAO SAM OVDJE IZ JEDNOG RAZLOGA.
ZNAM... RJEŠENJE ŠARADE. PRIBLIŽITE SE... ŽELIM VAM PRIŠAPNUTI...

NEMOJ...

OH, NEKA VAS PETER NE BRINE... BLIŽE...

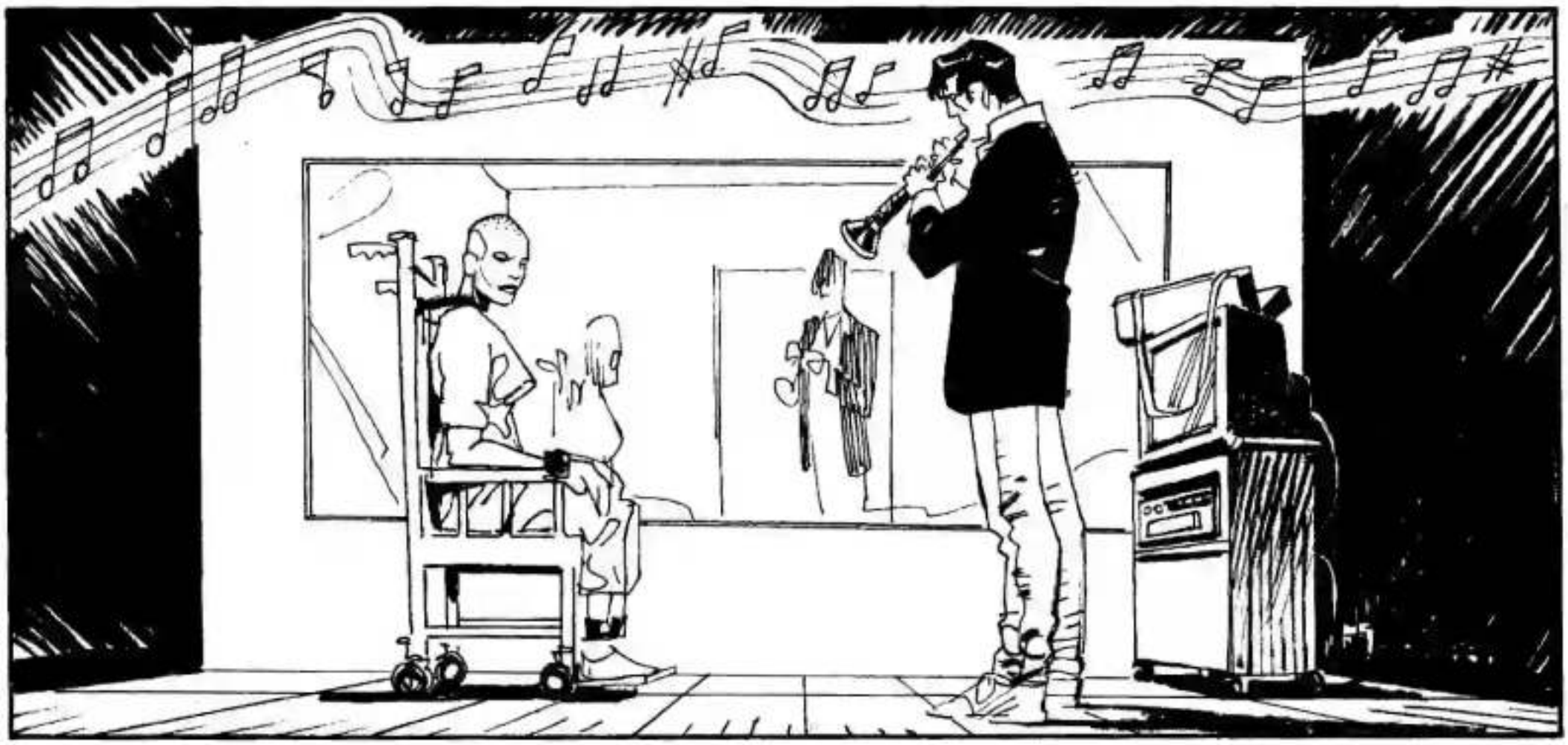
BLIŽE...

TRI RIJEČI SU "DAMNED", PROKLET, "HARANGUE", HARINGA I "FEELING", U SMISLU PREDOSJEĆAJA.

OSUĐENIK, NETKO PROTIV KOGA SE VODI SUĐENJE...
POKRENI OPERACIJU, MILLER.
ŠTO JE ONO?

KLARINET... REKLI SU MI DA VOLITE GLAZBU PA, AKO ŽELITE, MOGU...

DA... DA. VRLO RADO.



HMM... SIGURNO STE OČEKIVALI BOLJE, ALI "ĐAVOLJI TRI-LER" JE JEDINO ŠTO ZNAM...

ANGELIQUE...

ŽAO MI JE, NISAM...

NE, NE DIRAJTE ME... SRAMIM SE...

OH,
PAKLA MU...

UZMITE,
OSUŠIT...

?!

GGHHH!

PROKLETSTVO!
DYLANE!

JAARGH!

ORRGGLL...

STANI!

ALI, ZAŠTO, ANGELIQUE? ZAŠTO?

JUDO PLESAČU!

POĐI!
PETER, JA NE...

IMAŠ PRAVO, DYLANE. TI NE.

ŽELIŠ ME UBITI, MOMČE?
DOVOLJNO SE VEČ SRAMIM, STARI. UČINIO SAM GLUPOST.

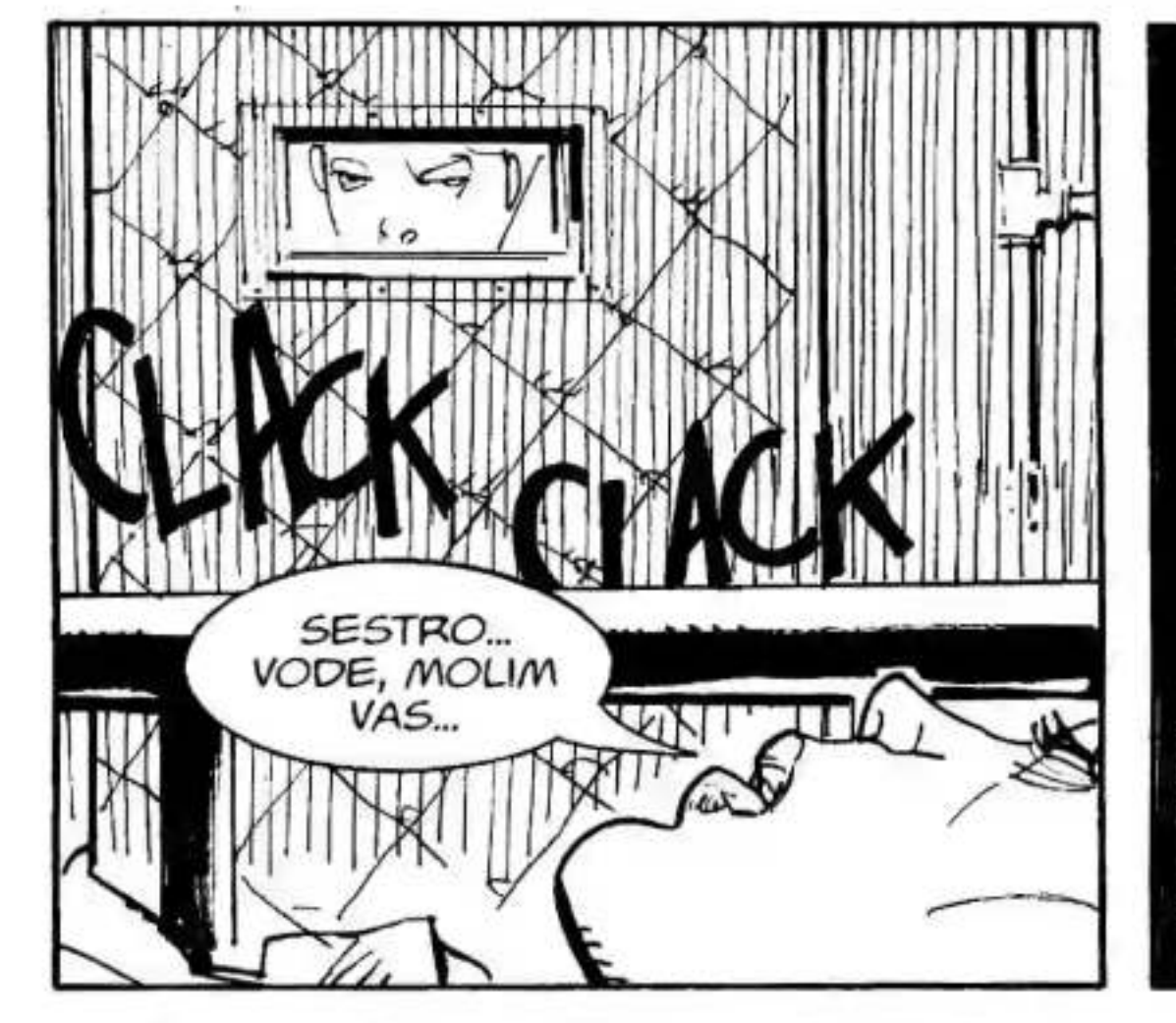
A SAD ĆU UČINITI JOŠ JEDNU.

MA DOBRO...

TREBALO TI JE VREMENA, ALI DOŠAO SI...

MMM...

ŽEDNA...


CLACK
CLACK
SESTRO... VODE, MOLIM VAS...

SKREEK

PODIGNI-TE SE!
HVALA.

HVALA.

I SVE DIRAŠ BEZ RUKAVICA. HERBST TE NIJE NAUČIO BAŠ NIŠTA.

THUD
RASCAL IMA PRAVO!
UH!

CRASH

THUMP
UBOJICE!

NISAM UBOJICA. INAČE BIH TE UBIO ONOGA DANA U "KELLER MANSIONU".

ŽELIŠ ME UVJERITI DA SI S OVAKVOM ZBIRKOM OBIČNA, NORMALNA OSOBA?

NISAM BAŠ NORMALAN...
ZALJUBLJENI LJUDI NISU NORMALNI.

ANGELIQUE NIJE BILA OBIČNA PACIJENTICA OD SAMOG POČETKA. SUTRA ĆE BITI PETNAESTA GODIŠNJICA ZLOČINA... A BILA JE VEĆ PET GODINA ZATVORENA KAD SAM POSTAO PRIMARIJUS.

POČEO SAM PROUČAVATI NJEZIN SLUČAJ OD POČETAKA... OD OČEVA POSLA, ODNOSA S OBITELJI, S RASCALOM, S BUDUĆIM POSLOM...
DRIIIN DRIIIN

PODVRGNUO SAM JE TESTU, ODUZEO JOJ LIJEKOVE, PROUČIO JE DO KRAJA. PODACI SU UVIJEK POTVRĐIVALI DIJAGNOZU, BEZ NAJMANJEG ODSTUPANJA...
DRIIIN
KVRAGU I TELEFON!

IPAK... NISAM TO USPIJEVAO OBJASNITI, ALI NISAM MOGAO VJEROVATI DA JE UBOJICA. USPRSKOS SVAKOJ LOGICI, ISTINU SAM VIDIO U NJOJ.
DRI
TLAK

MOJA ANGELIQUE, ONA KOJU SAM POZNAVAO, NIJE ČUDOVIŠTE IZ NOVINA... ONAJ DAR KOJI POLICIJA TAKO DOBRO ISKORIŠTAVA, NIJE MOGAO BITI NATOPLJEN KRVLJU.
DETECTIVE'S daughter hangs the

KAO DA JOJ JE OTAC PROBO DUŠU...

TAKO MI JE STVAR IZMAKLA IZ RUKE... ZA MENE JE TO POSTALA OPSESIJA, OSOBNO PITANJE. NASTAVIO SAM TRAŽITI... STALNO SE IZNOVA VRAĆAO U VILU...

ZAMIŠLJAO SAM DA VUČEM TIJELA PO STUBAMA, STAVLJAM UŽE OKO VRATA... ALI SLIKA NIKAKO DA POPRIMI PRAVE OBRISE.

ZNAM DA SE ANGELIQUE I JA NALAZIMO NA DVIJE SUPROTNE STRANE I DA NE MOŽEMO BITI ZAJEDNO. MOGU JE JEDINO ŠTITITI...

OD RASCALA, KOJI JE MUČI PROŠLOŠĆU, OD TEBE, KOJI BI MOGAO POSTATI PRIJETNJA, OD NJE SAME... PA I OD MENE. VIDIŠ KAKAV SAM? ČISTI KAOS.
DRIIIN

UOSTALOM, SVEJEDNO JE VJERUJEŠ LI MI ILI NE.
BOJIM SE DA SAM PRISILJEN VJEROVATI TI, PETER. SMIJEM UZETI OVE ČLANKE?
DRIIN DRII

NE PRESAVIJAJ IH! I POSLIJE IH VRATI!.
DOBRO. A TI SE JAVI NA TELEFON, MOŽDA JE NEŠTO VAŽNO. SAMO JOŠ JEDNO PITANJE. KAKO SI ZNAO ZA NEWTONA?
DRII
DRIIN

7

GROUCHO?
SLAM

IZNENAĐENJE!

TVOM PRIJATELJU SAM OMOGUĆILA DA UŽIVA U SJEDALICI SVEZANIH RUKU I NOGU. ŠTETA ŠTO SJEDALICA NEMA KOTAČIĆE, ALI NEMA VEZE.

ANGELIQUE...
BEZ SUVIŠNIH PRISTOJNOSTI!

MORAM OTIĆI NA JEDNO MJESTO I TREBA MI PRATILAC.
Č-ČIME ME TO DRŽIŠ?

PISKOM, LJUBAVI. DOBRO NAOŠTRENIM PISKOM KLARINETA PRISLONJENIM NA KAROTIDU...

UKRALA SAM GA KAD SI ISPUSTIO KLARINET. VEĆ SAM SE OČISTILA OD SREDSTAVA ZA SMIRENJE I POSLJEDNJE SAM SATE PROVELA REŽUĆI LUĐAČKU KOŠULJU.
TRAŽE TE...

SESTRU SAM SAMO UDARILA... ALI PETER ĆE SIGURNO BITI IZVAN SEBE.
GOVORIM O POLICIJI.

DA. IZGUBIT ĆE OMILJENOG ZAMORCA... ANGELIQUE KELLER, LUDU UBOJICU. TOLIKO SU MI PUTA TO REKLI POSLJEDNJIH GODINA DA SAM GOTOVO I JA POČELA U TO VJEROVATI.

ALI NIJE DOVOLJNO DA TE SVI DRŽE NEČIM DA BI TO STVARNO I POSTAO. JOŠ MALO I VRIJEME JE... ZAUSTAVI OVDJE.

BOG, UJAČE RASCAL.

BOG, DJEVOJ-ČICE.

RASCAL... JUDO PLESAČU!

DOBRO SI UČINILA ŠTO SI DOVELA DYLANA. HOĆU DA ON BUDE SVJEDOK... ON JE VEĆ SVE SHVATIO.

GILTSLACK MI JE REKAO DA TE SREO I DA SI MU TI REKAO KAKO NEWTON UMIRE. ALI NAMA NISI REKAO NIŠTA...

TADA MI JE POKAZAO OVE ČLANKE... ZLOČINI KOJE STE TI I KELLER ISTRAŽIVALI... A NA JEDNOJ SLICI PREPOZNAO SAM...

NOW "INSANE MOTHER"

GWEN SMUTHLY, SVJEDOKINJU UŽASNOG ZLOČINA PRIJE DVADESET GODINA... MAJKA KOJA JE UBILA SVOJU DJECU, A POTOM I SEBE...

MLADA GWEN BILA JE DADILJA. IZAZVALA JE ŽENINU LJUBOMORU. ŽENA JU JE OPTUŽIVALA DA IMA VEZU S NJEZINIM MUŽEM WALTEROM DUNSTEROM, ZA KOJEGA SE GWEN UDALA DVIJE GODINE POSLIJE.

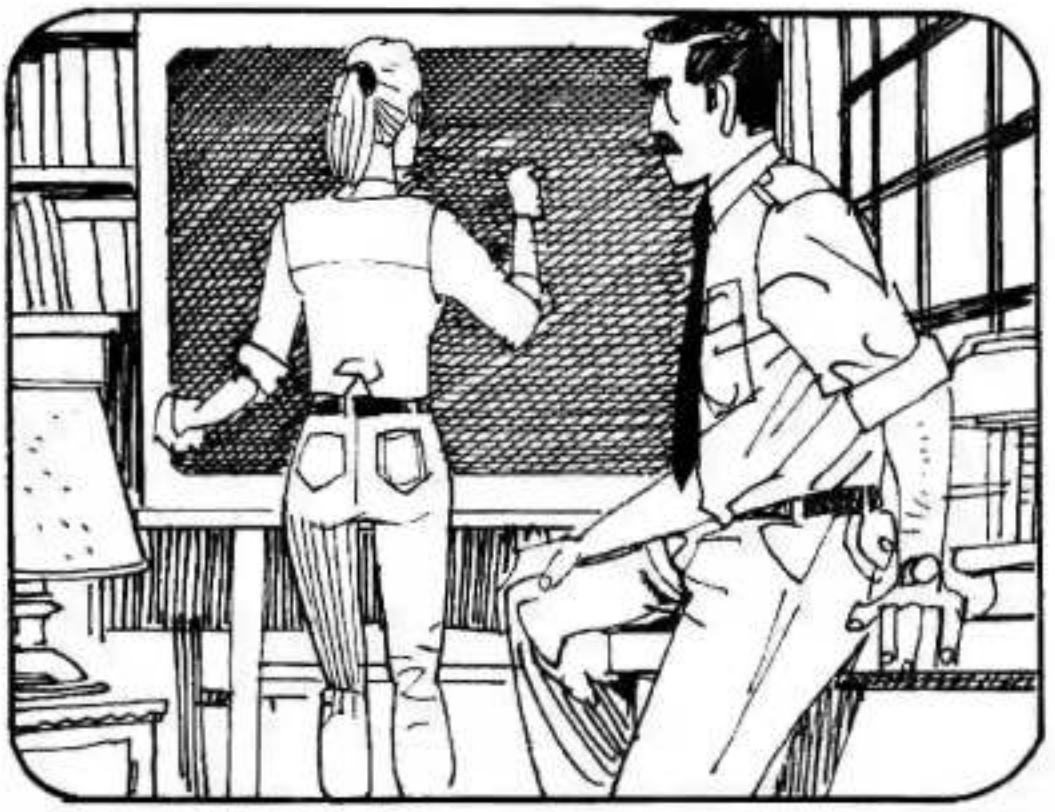
INSANE MOTHER

DA. ONA IH JE SVE POBILA. TO SAM ZNAO OD POČETKA.

"GEORGE JE SUMNJAO U GWEN, ALI MENI JE PREPUSTIO ISPITIVANJE... A JA SAM PAO KAO BUDALA I ZATAŠKAO STVAR..."

"SVE SAM SVEO NA UBOJSTVO-SAMOUBOJSTVO I GWEN JE IZAŠLA ČISTA. DOBILA JE ŠTO JE HTJELA... ZAHVALJUJUČI MENI."

"TI SI BILA GENIJ, MALENA. GEORGE JE IMAO PRAVO. TI BI SHVATILA I SVIMA POKAZALA TKO SAM."



"PROMAŠAJ, KUKAVICA... NEDOSTOJAN RADA S TVOJIM OCEM, NEDOSTOJAN TVOJE BLIZINE... NISAM IMAO IZBORA. ILI VI ILI JA. SHVAĆAŠ?"

"NIJE BILO TEŠKO NAPRAVITI DUPLIKAT GEORGEOVIH KLJUČEVA I BITI TIH... ALI NISAM TE KANIO OSTAVITI ŽIVU, MALENA, KUNEM SE..."

"NIKAD SEBI NEĆU OPROSTITI ŠTO NISAM JAČE ZATEGNUO TAJ KONOPAC I ŠTO SAM DOPUSTIO DA PADNEŠ U OVAJ PAKAO. NO KAD SAM VIDIO DA SI ŽIVA, MORAO SAM TE OKRIVITI."

BIO JE TAKO POTIŠTEN U POSLJEDNJE VRIJEME... VJEROVALA SAM DA GA NISAM DOVOLJNO SLUŠALA. HTJELA SAM GA POŠTEDJETI BAREM SRAMOTE KRIVNJE.

"ŠTITIO SAM TE KOLIKO SAM MOGAO. SUPROTSTAVLJAO SAM SE SVIM OBLICIMA LIJEČENJA JER SAM ZNAO DA NISI LUDA... ALI BILO JE UZALUD."

"ŽELIO SAM TI BITI BLIZU I IZDALEKA... NAMJEŠTAJUĆI TE ŠARADE ZA TEBE. POPRAVLJAO SAM GREŠKE... KAŽNJAVAJUĆI ONIH ŠESTERO KRIVIH KOJE SAM BIO OSTAVIO NA SLOBODI."

SREDIO SAM RAČUNE I ISTODOBNO RAZGOVARAO S TOBOM... POGOTOVO POSLJEDNJI PUT KAD SAM TI ZAKAZAO SASTANAK.
DA... DUGUJEM TI ISPRIKU, DYLANE.

ZBOG ČEGA?
LAGALA SAM. RJEŠENJE POSLJEDNJE ŠARADE BILO JE LAŽNO. ODMAH SAM SHVATILA PORUKU. ZNALA SAM DA JE UPUĆENA MENI...

GDJE: "REFUGE", ZAKLON. KADA: "DEAD-LINE", ISTEK PETNAEST GODINA. IDUĆA ŽRTVA: "HANGMAN", KRVNIK.

POSLJEDNJA GREŠKA KOJU VALJA ISPRAVITI.

TI SI NA REDU, DJEVOJČICE. BEZ MILOSTI I BEZ TRIKOVA. ZASLUŽUJEM KAZNU KAO ZVIJER.

ANGELIQUE...

PUCAJ...

KAŽEM TI, DYLANE, NE MOŽEŠ NA SILU POSTATI ONAJ KAKVIM TE DRUGI DRŽE. ALI IMAŠ PRAVO, UJAČE RASCAL, JA SAM OSVETNICA, A NE NI LUĐAKINJA NI UBOJICA.

PROVEST ĆU PRAVDU, ALI NA SVOJ NAČIN. ZNAŠ KAKO?

MORAŠ PROĆI SVE ONO ŠTO SAM JA PROŠLA.

"ALI RASCAL NIJE ZAVRŠIO U UMOBOLNICI ZA ZLOČINCE. NIJE MU PRIZNATA NEURAČUNLJIVOST."

"GILTSLACK JE BIO U KOMISIJI... ISTOJ KOJA JE OSLOBODILA ANGELIQUE."

"NEĆE JE SLIJEDITI U NJEZINU POVRATKU U SVIJET... MOŽDA ĆE ONA SLIJEDITI NJEGA."

"SLUČAJ ŠARADE JE ZAKLJUČEN... BOLJE REĆI, OSAM JE SLUČAJEVA ZAKLJUČENO... ŠEST NERIJEŠENIH ZLOČINA, SLUČAJ KELLER I SLUČAJ ŠARADA..."

"BLOCH JE TUŽAN..."

"I JA SAM TUŽAN."

"KATKAD NAZOVEM ANGELIQUE. NASLIJEDILA JE MOBITEL OD RASCALA... A MOŽDA I ŠTOGOD DRUGO."
PROKLETA SPRAVA! HALO!?

"KAKO BILO, NADVLADALA JE NAJGORE MORE..."
DA, JA SAM... NE ČUJE SE... TKO JE TO?

"...ALI UZ VELIKI RIZIK."

"AKO TE SVI POKUŠAVAJU UVJERITI DA SI LUD..."

"AKO TI SVI PONAVLJAJU KAKO SI UBOJICA..."

"...KATKAD I POSTANEŠ ONAJ KAKVIM TE DRŽE."

"BILO BI TO ČUDOVIŠNO..."

"UISTINU ČUDOVIŠNO."
KRAJ
EPIZODE